

تحويل الشفرة وتخليطها في مهارة الكلام بمعهد العصري بيت الحكمة

تمفوجو جمبير

(دراسة الأدب الإجماعي)

إعداد:

ديني كمالا اين ايس

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٦



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

تحويل الشفرة وتخليطها في مهارة الكلام بمعهد العصري بيت الحكمة تمفوجو جمبير
(دراسة الأدب الإجماعي)

بمبب جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الإخببار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

ديني كمالا إين إيس

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٦

المشرف:

مُحمَّد زواوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأنني الطالبة:

الاسم : ديني كمالا اين ايس

رقم القيد : ١٦٣١٠١٠٦ :

موضوع البحث : تحويل الشفرة وتخلطها في مهارة الكلام بمعهد العصرى بيت

الحكمة تمفورجو جمبير (دراسة الأ دب الإ اجتماعي)

حضرته وكتبه بنفسه وما زده من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه من غير بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفين أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بملانج، ٢٧ مايو ٢٠٢٠ م

الباحثة



دينى كمالا اين ايس

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٦

تصريح

هذا تصريح بأن البحث الجمعي لطالبة باسم **دني كمالا اين ايس** تحت العنوان **تحويل الشفرة وتخلطها في مهارة الكلام بمعهد العصرى بيت الحكمة تمفوجو جمبير (دراسة الأ دب الإ اجتماعي)** قد تم بالتفتيش والمراجعة من قبل المشرف وهي **صالحة** لتقديم إلى مجلس المناقشة لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة **البكالوريوس** في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

مالانج، ٢٧ مايو ٢٠٢٠ م

الموافق

المشرف

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



الدكتور **خليمي**، الماجستير



محمد زاوي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢ رقم التوظيف: ١٩٨١٠٩١٦٢٠٠٩٠١١١٠٠٨

المعرفة



الدكتور **سليمان**

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٢٢٠٠٢

تقرير لجنة المناقشة

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الإسم : ديني كمالاتا إين إيس

رقم القيد : ١٦٣١٠١٠٦

موضوع البحث : تحويل الشفرة وتخلطها في مهارة الكلام بمعهد العصرى بيت

الحكمة تمفوجو جيمير (دراسة الأدب الإجماعي).

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٣٠ يونيو ٢٠٢٠

لجنة المناقشة

التوقيع

()

(رئيس اللجنة)

١- محمد سعيد، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨١٠١٠٥٢٠١٨٠٢٠١١١٧٣

()

٢- الدكتور ليلي فطرياني، الماجستير (المختبرة الرئيسية)

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

()

٣- محمد زاوي، الماجستير (السكرتير)

رقم التوظيف: ١٩٨١٠٢٢٤٢٠١٥٠٣١٠٠٢

المعرفة



رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٩١٠١٩٩١٠٧٢٠٠٢

الاستهلال

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ

Allah tidak membebani seseorang yang melainkan sesuai dengan kesanggupannya. Dia mendapat pahala dari kebijakan yang diusahakannya dan dia mendapat siksa dari kejahatan yang dikerjakannya

(Q.S Al-Baqarah : 286)

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى:

والديّ المحترمان، أبي سامسي وأمي ناني سوسواتي، اللهم اغفر لي ولوالدي

وارحمهما كما ربياني صغيرا.

أخي مُجدّ ابن سينا، حفظه الله وسهل الله جميع أموره.

يسّر الله عليكم وبارك الله فيكم أجمعين... آمين يارب العلمين



توطئة

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، اللهم صلى وسلم وبارك على حبيبنا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ حَقَّ تَقَاتِهِ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنْتُمْ مُسْلِمُونَ (سورة ال عمران، اية: ١٠٢).

قد تمت كتابة هذا البحث العلمي تحت الموضوع: تحويل الشفرة وتخليطها في مهارة الكلام بمعهد العصري بيت الحكمة تمفوجو جمبير (دراسة الأدب الإجماعي) في هذه الدراسة، واعترفت الباحثة بأن هذا البحث أبعد ما يكون عن الكمال، ويحاول الباحثة قصارى جهدهم. لا أنسى أن أشكر الأساتذة الذين ساعدوا في إكمال هذا البحث.

وهذه الكتابة لم تصل إلى مثل الصورة بدون مساعدة الأساتيد الكرام والزملاء الأعباء. ولذلك تقدم الباحثة فوائق الاحترام وخالص الشناء إلى:

١. حضرة الأستاذ الدكتور عبد الحارس مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الدكتورة شافية عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٣. فضيلة الدكتور حلومي رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. فضيلة أستاذ مرزقى مستمر، التي المشرف الأكاديمي لدى الباحثة بقسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٥. فضيلة أستاذ محمد زواوى الماجستير الذي أشرفني في كتابة هذا البحث الجامعي، جزاك الله خيرا أحسن الجزاء.

٦. لجميع المعلمين وجميع الأصدقاء الموجودين في مالانغ وفي جمبر، أسعدهم الله في الدنيا والآخرة.
٧. لجميع المحاضرين بدءاً من المرحلة الأولى إلى المرحلة الثامنة، أشكركم على تقديم المعرفة وأرجوا أن تكون مفيدة لحياتي.
٨. لأنسوا الأساتذة بمعهد بيت الحكمة الإسلامية الداخلية التي ساعدتني في استكمال البحث، وخاصة إلى أستاذة واسعة العارفة ورتبة معهد بيت الحكمة الإسلامية الداخلية وموظفيها الذين سمحوا للباحثة بإجراء البحوث في معهد بيت الحكمة الإسلامية الداخلية
٩. وإلى زملائي وزميلاتي في قسم اللغة العربية وأدبها ٢٠١٦ الذين قد أعطوني حماسة في إنهاء هذا البحث.
١٠. جميع الأساتيد والأستاذات، جزاكم الله خيراً على جميع العلوم.
١١. ولكل أصدقائي خاصة في ثقة عرفات وفي بيت تحفيظ القرآن شكراً جزيلاً أقول لكم إنهم جميعاً محميون من الله.

تحريراً بمالانغ، ٢٧ مايو ٢٠٢٠ م
الباحثة

دني كمالا اين ايس

رقم القيد: ١٦٣١٠١٠٦

مستخلص البحث

دينى كمالا اين ايس . ٢٠٢٠ . تحويل الشفرة وتخلطها في مهارة الكلام بمعهد العصرى بيت الحكمة تمفوجو جمبير (دراسة الأ دب الإ اجتماعي). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنسانية، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

المشرف : مُجّد زاوي، الماجستير.

الكلمات الأساسية : اللغة الأم، تحويل الشفرة، تخلط الشفرة، معهد.

تفتح دراسة تحويل الشفرة وتخلط الشفرة التي تعد جزءاً علمياً بشكل عام من خلال علم اللغويات الاجتماعية الفرص للباحثين لدراسة الأعراض التي تحدث في عملية الاتصال اليومية في المدارس الداخلية التي تميل إلى تحويل اللغات باستخدام اللغة الإندونيسية أو اللغة الأم في بيئة المعهد الداخلية ، وهي اللغة الجاوية واللغات المادورية.

الغرض من هذه البحث هو: (١) شرح شكل تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية الاتصال اليومية في معهد بيت الحكمة الداخلية في تمبرجو جمبر، (٢) لشرح الغرض من تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية الاتصال اليومية في البيئة معهد بيت الحكمة الداخلية في تمبورجو جمبر، (٣) لشرح أثر تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية الاتصال اليومية في معهد بيت الحكمة الداخلية في تمبرجو جمبر.

أوضحت النتائج ما يلي: (١) أنواع تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في تنمية مهارات التحدث باللغة العربية باستخدام اللغة الإندونيسية واللغات الأصلية في المنطقة وهي مادورا وجاوية ، (٢) الغرض من تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في تطوير مهارات الكلام باللغة العربية لموازنة قدرة المقيمين في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في تمبرجو جمبر ، (٣) تأثير تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في تطوير مهارات التحدث باللغة العربية في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في جمبر تمبورجو ، هناك تأثيران إيجابيان وسالبان ، آثار إيجابية من تحويل الشفرة وتخلط الشفرة ، أي أن عملية التعليم والتعلم تسير على نحو جيد وسلاسة ، سيحصل الطلاب والمعلمون كل يوم على مفردات جديدة لزيادة المعرفة في اللغويات ، والتأثير السلبي لتحويل الشفرة وتخلط الشفرة ، أي تلف ترتيب استخدام اللغة العربية الجيد وصحيح وفقا لقواعد كيبا حسان.

ABSTRACT

Dini Kamala En Es, 2020, *Code Switching and Code Mixing in the Development of Proficiency Speaking Skills at Baitul Hikmah Modern Islamic Boarding School Tempurejo Jember*. Thesis, Arabic Language and Literature Department. Faculty of Humanities. UIN Malik Ibrahim Malang.

Supervisor : Mohammad Zawawi, M. Pd

Keywords : Code Mixing, Code Switching, Islamic Boarding School, Mother Tongue

Code switching and code mixing studies which are generally part of science by sociolinguistics open opportunities for researchers to study the symptoms that occur in the daily communication process in boarding schools that tend to switch languages using Indonesian or mother tongue in the boarding school environment namely Javanese and Madurese languages.

The purpose of this study is to: (1) To explain the form of code switching and code mixing in the daily communication process in the Baitul Hikmah boarding school in Tempurejo Jember, (2) To explain the purpose of code switching and code mixing in the daily communication process in the environment Baitul Hikmah Islamic Boarding School in Jember Tempurejo, (3) To explain the impact of code switching and code mixing in the daily communication process in the Baitul Hikmah Islamic Boarding School in Jember.

The results showed that, (1) Types of code switching and code mixing in the development of Arabic speaking skills using Indonesian and native languages in the area namely Madura and Javanese, (2) The purpose of switching codes and mixing codes in developing language speaking skills Arabic to balance the ability of residents in the Baitul Hikmah Islamic Boarding School in Tempurejo Jember, (3) The impact of code switching and code mixing in developing Arabic speaking skills in the Baitul Hikmah Islamic Boarding School in Jember Tempurejo, there are two positive and negative impacts, positive impacts from code switching and code mixing ie the teaching and learning process goes well and smoothly, students and teachers every day will get new vocabulary to increase knowledge in linguistics, and the negative impact of code switching and code mixing ie damage to the order of good Arabic language use and true in accordance with the rules of language.

ABSTRAK

Dini Kamala En Es, 2020. *Alih Kode dan Campur Kode dalam Pengembangan Kemahiran Berbicara Bahasa Arab di Pondok Pesantren Modern Baitul Hikmah Tempurejo Jember*. Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab. Fakultas Humaniora. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Dosen Pembimbing : Mohammad Zawawi, M. Pd

Kata Kunci : Alih Kode, Bahasa Ibu, Campur Kode, Pondok Pesantren

Kajian alih kode dan campur kode yang secara umum merupakan bagian keilmuan oleh sosiolinguistik membuka peluang untuk peneliti untuk mempelajari gejala yang terjadi dalam proses berkomunikasi sehari-hari di lingkungan pondok pesantren yang cenderung beralih bahasa menggunakan bahasa Indonesia atau bahasa ibu di lingkungan pondok pesantren yakni bahasa Jawa dan bahasa Madura.

Tujuan dari penelitian ini adalah untuk : (1) Untuk menjelaskan bentuk alih kode dan campur kode dalam proses komunikasi sehari-hari di lingkungan pondok pesantren Baitul Hikmah tempurejo Jember, (2) Untuk menjelaskan tujuan beralih kode dan mencampur kode dalam proses komunikasi sehari-hari di lingkungan pondok pesantren Baitul Hikmah tempurejo Jember, (3) Untuk menjelaskan dampak dari alih kode dan campur kode dalam proses komunikasi sehari-hari di lingkungan pondok pesantren Baitul Hikmah tempurejo Jember.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa, (1) Jenis alih kode dan campur kode dalam pengembangan kemahiran berbicara bahasa arab menggunakan bahasa Indonesia dan bahasa ibu di daerah tersebut yakni bahasa Madura dan bahasa Jawa, (2) Tujuan beralih kode dan mencampur kode dalam pengembangan kemahiran berbicara bahasa arab untuk mengimbangi kemampuan para penduduk di lingkungan Pondok Pesantren Baitul hikmah Tempurejo Jember, (3) Dampak alih kode dan campur kode dalam pengembangan kemahiran berbicara bahasa arab di Pondok Pesantren Baitul Hikmah Tempurejo Jember terdapat dua dampak yakni terdapat dampak positif dan dampak negatif, dampak positif dari alih kode dan campur kode yakni proses belajar mengajar berjalan dengan baik dan lancar, siswa maupun guru setiap harinya akan mendapatkan kosa kata baru untuk menambah pengetahuan dalam ilmu bahasa, sedangkan dampak negatif dari alih kode dan campur kode yakni rusaknya tatanan penggunaan bahasa arab yang baik dan benar sesuai dengan kaidah ilmu kebahasaan.

محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	تقرير البحثة
ج	.....	تصريح
د	.....	تقرير لجنة المناقشة
هـ	.....	الإستهلال
و	.....	الإهداء
ر	.....	توطئة
ط	.....	مستخلص البحث
ل	.....	محتويات البحث
ن	.....	قائمة الجداول
١	.....	الفصل الأولي : المقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٣	.....	ب. أسئلة البحث
٣	.....	ج. أهداف البحث
٤	.....	د. فوائد البحث
٤	.....	هـ. تحديد البحث
٥	.....	و. الدراسات السابقة
٨	.....	ز. منهجية البحث
١٣	.....	الفصل الثاني : الإطار النظري
١٣	.....	أ. علم اللغة الإجتماعي
٢٠	.....	ب. ثنائية اللغة
٢١	.....	ج. تحويل الشفرة
٢٧	.....	د. تخطيط الشفرة
٢٨	.....	هـ. مهارة الكلام

- و. وصف عام لمعهد بيت الحكمة تيمبوريجو جيمبر الداخلية ٣٤
- الفصل الثالث : عرض البيانات وتحليلها ٣٧
- أ. أنواع تحويل الشفرة وتخلط الشفرة اللغة المنطوقة المختلطة للمعلمين والطلاب في تعلم اللغة العربي ٣٧
- ب. الغرض من تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم في المعهد الإسلامية الداخلية بيت الحكمة تموريجو جيمبر ٤٣
- ج. أثر تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في التواصل في مدرسة بيت الإسلام الإسلامية الحكمة تمبرجو جيمبر ٦٥
- الباب الرابع : الخلاصة والاقتراحات ٥٤
- أ. الخلاصة ٥٤
- ب. الاقتراحات ٥٦

قائمة المراجع

الملاحق

سيرة ذاتية

قائمة الجداول

- جدوال ١. تقنيات جمع البيانات عن البحث تحويل الشفري في المقابلات..... ٣٨
- جدوال ٢. تقنيات جمع البيانات عن البحث تخلط الشفري في المقابلات ٣٩
- جدوال ٣. تقنيات جمع البيانات عن البحث تخلط الشفري في الملاحظة ٤٠
- جدوال ٤. تقنيات جمع البيانات البحثية في التدريس والتعلم..... ٤٤



الفصل الأول

المقدمة

أ. خلفية البحث

في إندونيسيا لغات متعددة ومختلفة التي تستخدمها الدوائر المعنية ولكل الدائرة عادة فيها لغة خاصة، ولكن الإندونيسيا فيه لغة مشتركة لمجتمعه يعني اللغة الأندونيسية. الأحداث الشائعة في استخدام اللغة من قبل المجتمعات ثنائية اللغة أو متعددة اللغات هي الأحداث التي تسمى بتحويل الشفرة وتخليط الشفرة. تحويل الشفرة هو الأحداث الإنتقالية من رمز واحد إلى رمز آخر، على سبيل المثال، يستخدم المتكلم لغة الإندونيسية ويبدلها إلى لغة الجاوية في كلام واحد. يعد تخليط الشفرة من أحد مظاهر التي تعتمد على اللغة في مجتمع متعدد اللغات (جير، ٢٠١٠، ص. ١٠٧). أشد غربا على المتكلم من متعددة اللغات أن يستخدم لغة واحدة في كلامه. أما تخليط الشفرة يحدث عندما يستخدم المتكلم لغة يدعم خطابًا مع عناصر لغة أخرى (جير، ٢٠١٠، ص. ١١٤).

وجود الاختلاف في كلام واحد عند المتكلم يتعلق بخصائصه، مثل خلفيته الاجتماعية، ومستوى التعليم، والمعنى الديني. عادة ما تكون الميزات البارزة هي أوقات الفراغ أو المواقف غير الرسمية. ولكن أن يحدث بسبب قيود اللغة، التعبيرات في اللغة ليس لها ما يعادلها، لذلك هناك إكراه لاستخدام لغات أخرى، على الرغم من أنها تدعم وظيفة واحدة فقط. يشتمل خلط الكود أيضًا على التقارب اللغوي.

المعهد هو مؤسسة علمية التي لا تتضمن من مجتمع معين، ولكن فيه اختلاط اللغة والعادة والثقافة في مجتمعها وبالتأكيد فيها الاختلافات. هذا هو أحد أسباب تحويل الشفرة وتخليط الشفرة في العديد من المدارس الداخلية الإسلامية في إندونيسيا.

تحويل الشفرة واختلاطها وجد في معهد بيت الحكمة بجمبير، الطلاب هناك عادة يختلطون كلامهم بلغات مختلفة في إحدى الكلام مثل العربية والأندونيسية أو العربية والمندورية أو غير ذلك. إحدى العوامل المسببة لحدوث أحداث تخليط الشفرة في معهد بيت الحكمة الإسلامية هو العامل الثقافي لكل الطلاب (سانتري). أن في تلك المعهد يتم التأكيد على الطلاب لدراسة المعرفة الدينية بحيث يكون هناك العديد من المصطلحات التي تستخدم اللغة العربية عند التحدث بلغات غير رسمية. بالإضافة إلى ذلك، عند مناقشة أو مناقشة مواضيع معينة، يستخدم الطلاب أحياناً اللغة الإنجليزية، لأن تلك المعهد هي المعهد الحديثة محمية من قبل أحد أكواخ معهد كونتور الحديثة، بحيث عند التفاعل والتواصل مع الطلاب العاديين غالباً ما يتم إدراج كلمات من اللغة العربية. أو الإندونيسية أو الإنجليزية في التواصل اليومي.

يوجد لدى المعاهد في إندونيسيا العاديين بأحد البرامج اللغوية لتعميق اللغات الأجنبية، سواء كان ذلك باللغة العربية أو الإنجليزية، والاختلافات في اللغة الأولى أعني لغة الأم بين الطلاب فطبعاً لكل اللغة جمل هيكلية وبالتأكيد فيها اختلافات كبيرة التي تؤثر على بنية هيكل اللغة الذي تعلموها الطلاب، أمثلة على الحالات التي تحدث بشكل خاطئ هي مؤسسة داخلية لتنمية اللغة العربية ببيت الحكمة جمبر، حيث أثرت هناك بيئة مادوري المتوسطة على إعداد الجمل العربية التي تعلموها. مثال:

B1 : "jek been tak molle kadek"

B2 : "kamu sih tidak pulang duluan"

B3 : "jek) جاء أنت لا ترجع أولاً "

هذا ما يجعل ثنائية اللغة في التواصل بين الطلاب في معهد بيت الحكمة الإسلامية. هناك حالة من ثنائية اللغة عندما يتفاعل الطلاب مع أحدهم بسبب عادة استخدام اللغة. على سبيل المثال، هناك طلاب لا يجيدون اللغة العربية حتى الآن، بحيث يستخدمون الإندونيسي عند التفاعل، وهناك الكلمات أو العبارات بلغات أجنبية يستخدمونها لذكرها في التحدث، إلخ. في هذه الظاهرة اللغوية تطبق مدرسة بيت الحكمة الإسلامية ثلاث لغات بترتيب الإندونيسية والإنجليزية والعربية. في هذه الحالة، ترى

المؤلفة المحادثة العربية اللغوي الذي حدث في معهد بيت الحكمة الإسلامية، وهي استخدام لغتين أو أكثر عن طريق إدراج عنصر لغة واحد في لغة أخرى. العثور على الخليط في عدة أشكال، وهي: (١) إدراج الكلمات، (٢) إدراج أشكال العبارة، (٣) إدراج أشكال التعبير، و (٤) إدراج العناصر التكميلية للغات الإندونيسية أو الإقليمية بلغات أجنبية.

من تلك البيانات السابقة، أخذت الباحثة موضوع البحث تحويل الشفرة وتخليطها في مهارة الكلام بالعربية في معهد العصري بيت الحكمة تمفوجو جمبير من دراسة الأدب الإجتماعي.

ب. أسئلة البحث

استناد من بيان الخلفية السابقة، فأسئلة البحث كما يلي:

- (١) ما أشكال تحويل الشفرة في المحادثة اليومية لطلاب معهد بيت الحكمة الإسلامية؟
- (٢) ما أسباب وجود تغييرات تحويل الشفرة وتخليطها في المحادثة اليومية لطلاب معهد بيت الحكمة الإسلامية؟
- (٣) كيف أثار تحويل الشفرة وتخليطها على ظاهرة التواصل اللغوية في بيئة معهد بيت الحكمة؟

ج. أهداف البحث

استناد على ظهور المشكلات في هذا البحث، فالأهداف في هذا البحث ماتلي:

- (١) معرفة أشكال تحويل الشفرة في المحادثة اليومية لطلاب معهد بيت الحكمة الإسلامية.
- (٢) معرفة أسباب تغيرات تحويل الشفرة وتخليطها في المحادثة اليومية لطلاب معهد بيت الحكمة الإسلامية.

٣) معرفة آثار تحويل الشفرة وتخليطها على ظاهرة التواصل اللغوية في بيئة معهد بيت الحكمة.

د. فوائد البحث

الفوائد المتوقعة من هذا البحث هي القدرة على توفير الفوائد النظرية وكذلك الفوائد التطبيقية. الفوائد النظرية والفوائد التطبيقية التالية لهذا البحث:

١) الفوائد النظرية

أن يساهم بالمعرفة في مجال علم الاجتماع الأدبي. بالإضافة إلى ذلك، لهذا البحث أيضًا مساعدة الطلاب المهتمين بمعرفة المزيد حول نظرية تحويل الشفرة وتخليطها في تطبيق الحياة اليومية.

٢) الفوائد التطبيقية

أن يساعد هذا البحث الطلاب أو القراء الآخرين في تعلم تحويل الشفرة وتخليطها في تطبيقها، ومن المتوقع أيضًا أن يتمكن القراء من فرز واختيار لغتهم اليومية في التواصل. أن يكون هذا البحث أيضًا مرجعًا للباحثين الآخرين الذين سيجرون الأبحاث بنفس النظرية والأشياء المختلفة.

هـ. تحديد البحث

يتم استخدام تحديد المشكلة لتجنب أي انحراف أو انهيار في الموضوع بحيث يتم تحقيق أهداف البحث. بعض قيود المشكلة من هذا البحث هي كما يلي:

١. يغطي نطاق الدراسة فقط الحياة اليومية للمدرسة الداخلية الإسلامية بيت

الحكمة تمبوريجو جيمبر ، سواء في بيئة المعهد الداخلية وعملية التدريس والتعلم.

٢. اللغات المستخدمة في مناقشة البحث هي اللغات العربية والإندونيسية والمحلية

وهي مادورا والجاوية.

و. الدراسات السابقة

وجد الباحث الدراسات السابقة المتعلقة بهذا الباحث حيث مما يبحث عن تحويل الشفرة و تخليط الشفرة، وهي :

(١) مفتوحة. ٢٠١٦. تحت الموضوع "تخليط الشفرة و تحويلها في المحادثة الطالبات بمعهد دارالسلام كونتور للبنات الخامس" (دراسة لغوية الإجتماعية). البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبيها كلية العلوم الإنسانية، بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. تضمن هذا البحث الجامعي على السؤلين وهي: ١. ما أنواع تخليط الشفرة و تحويلها في المحادثة الطالبات بمعهد دارالسلام كونتور للبنات الخامس ٢. ما العوامل التي تسبب إلى وقوع تخليط الشفرة و تحويلها في المحادثة الطالبات بمعهد دارالسلام كونتور للبنات الخامس. ونتائج هذا البحث الجامعي هو يدل على وجود عناصر اللغة العربية والإنجليزية والإندونيسية في محادثات الطالبات في المعهد دار السلام، نوع تخليط الشفرة الواقعة في المحادثة هو من ناحية (١) الكلمة (٢) تكرار الكلمات (٣) العبارة (٤) والكوسا. ونوع تحويل الشفرة الواقعة هو تحويل الشفرة الدخلي وتحويل الشفرة الخارجى. أما العوامل التي تسبب إلى وقوع تخليط الشفرة هي وجود اللغة آخر اي اللغة الدائرة في المحادثة بين المتكلم والمخاطب، انتقال الحال من الأحوال الرسمية إلى احوال غير الرسمية، وبهذا تعرف قدرة لغة المتكلم، نقصان الإستيلاء الطالبات المفردة المطلوبة في الكلام. أما العوامل التي تسبب إلى وقوع تخليط الشفرة من الناحية متكلم المتعلقة بخلفية لغة المتكلمة، من ناحية المخاطب وتهدف هذا سبب لموازنة لغة المخاطبة. تغير الحال بحضور الشخص الثالث، وتغير الموضوع الكلام. و الاسباب من ناحية عرض اللغة في الكلام هو لتأثير، للحاجة او للإستمرارية، وانفعال معين. توسيع المسافة الإجتماعية، ولتوكيد وهو قد يتولى متكلم من ل الى ل المجرد توكيد الجملة، أى يقول معنى الواحد بلغتين بدلا من ان يكرر الجملة ذاتها باللغة ذاتها.

(٢) شكراية، ٢٠١٩، تحويل الشفرة و تخليطها المحادثات اليومية في كلية الشريعة والاقتصاد الإسلامي. مجلة بحثية في قسم الباحة العربية للتربية، جامعة ماتارام الإسلامية الحكومية. تهدف هذه الدراسة إلى دراسة مشكلة الشكل والنوع والغرض والعوامل التي تتسبب في عملية تبديل الشفرة و خلط الشفرة في المحادثة اليومية للمحاضرين والعاملين في كلية الشريعة والاقتصاد الإسلامي. نوع هذا البحث هو بحث نوعي وصفي، وجمع البيانات في هذه الدراسة يستخدم تقنيات الاستماع وتحليل البيانات المختصة باستخدام طريقة مكافئة خارج اللغة. ماترام. نتائج نتائج هذه الدراسة هي شكل تبديل الكود و الكود المختلط الموجود في شكل كلمات وعبارات وعبارات. نوع تبديل الكود الموجود هو تحويل الكود الداخلي (تبديل الكود الداخلي) ونوع مزيج الكود الموجود في شكل كود مختلط إلى (داخلي كود الخلط). في حين أن الغرض من تبديل الرمز موجود في شكل: التأكيد، الضعف، اليقين، الغريب، الشرح، التلميح، الاقتراحات، العروض والإشعارات. تم العثور على الغرض من الشفرة المختلطة في شكل: الاحترام والتأكيد والغموض والدهشة والتفاصيل والغضب والثقافة والمعلومات والفضول والحظر والاستئناف. تتضمن العوامل التي تسبب تبديل الرمز ما يلي: عكس السماع ووجود متحدث ثالث. في حين أن العوامل المسببة لمزيج الشفرة هي: الرغبة في الشرح وتحديد التنوع وتحديد الأدوار (شكراية، ٢٠١٩، ص. ٢).

(٣) نور فوزية فتوى، ٢٠١٨. تحت الموضوع " تخليط الشفرة في المحادثة العربية عند الطلبة في المعهد مدينة الحديثة بلامفونج الشرقية (دراسة علم اللغة الإجتماعية). البحث العلم، قسم اللغة العربية وادبيها بجامعة سونان كاليجاغا الإسلامية الحكومية جوجاكارتا، و نتائج هذا البحث تتناول هذه الدراسة ظاهرة خلط الكود في محادثة اللغة العربية لطلاب بوندوك المدينة الحديثة. تحدث هذه الظاهرة لأن غالبية الطلاب في تلاوة العربية ، لا يمكن فصلهم عن تأثير اللغات المحلية ولا يتم موازنتهم في إتقان لغتين ، بحيث تحدث الانحرافات غالبًا وتختلط ظواهر اللغة مع

الرموز. مقترناً بالبيانات المختلطة بالكود التي تم الحصول عليها ، استخدم الباحثة نظرية خلط الكود التي اقترحتها تحليل البيانات. أما بالنسبة للأشكال الثلاثة لخلط الشفرة المقترحة، بما في ذلك الإدراج والتناوب والمعايرة المتطابقة. الطريقة المستخدمة في هذا البحث هي طريقة الاستماع (الملاحظة) والطريقة المختصة (المقابلة). الأول ؛ طريقة الاستماع ، في هذه الطريقة لديها تقنية أساسية هي تقنية التنصت، كتقنية أساسية، ثم واجه تقنية متقدمة هي تقنية مجانية ومشتركة في الكفاءة، وتشارك تقنية الاستماع، والسجلات، والسجلات. ثانياً: الطريقة المختصة (المقابلة) ، الطريقة المتقنة تطبق بتقنيات الصيد ، وتستخدم هذه التقنية كأسلوب أساسي وتقنية التسجيل كأسلوب متقدم. تهدف هذه الدراسة إلى التعرف على أشكال الكود المختلط المتضمن في محادثات اللغة العربية لطلاب بوندوك المدينة المنورة وعناصر اللغات المحلية التي تدخل العربية.

(٤) إيوان إيراوان ، ٢٠١٦ ، خلط الرموز ونقل الشفرات في الحصول على لغات الأطفال. يهدف هذا البحث إلى استكشاف شكل وهيكل عوامل تبديل الكود وخلط الكود في اكتساب اللغة. مصدر بيانات هذه الدراسة هو طفل يبلغ من العمر ثلاث سنوات في عائلة ثنائية اللغة. يتم جمع البيانات من خلال المراقبة والقراءة بعناية وبشكل متكرر. تقنية تحليل البيانات المستخدمة هي وصفية نوعية مع الإشارة إلى المنحة اللغوية الاجتماعية (هولمز وفيشمان) واكتساب اللغة (كلارك وكلارك). بناء على الدراسة ، تم التوصل إلى استنتاجين. أولاً ، يشمل شكل تبديل الكود وخلط الكود في اكتساب اللغة اللفظي والعددي والجسيم. ثانياً ، يتضمن هيكل تبديل التعليمات البرمجية وخلط التعليمات البرمجية في اكتساب اللغة بنية جمل السؤال وجمل البيان. ثالثاً ، تتضمن العوامل التي تتسبب في تبديل التعليمات البرمجية وخلط التعليمات البرمجية قيود البيئة والموضوع والغلاف الجوي والمفردات. (إيوان ، ٢٠١٦ ، ص ١٩٢).

من الدراسات السابقة أعلاه هناك بعض الاختلافات عن البحث الذي درسه الباحثون.

من بينها التركيز على تحويل الشفرة وبحث الشفرة المختلطة ، وتركيز الباحثة على جميع طلاب المدارس الداخلية الإسلامية في حياتهم اليومية وفي عملية التدريس والتعلم ، وتشمل اللغة المستخدمة اللغات الوطنية والإقليمية التي تتأثر بالعوامل البيئية واللغة الأم لكل طلاب المدارس الداخلية الإسلامية.

ز. منهج البحث

طريقة البحث هي شيء له وظيفة تفصيلية في العثور على المعلومات أو البيانات اللازمة لحل المشكلات المختلفة التي يقوم بها الباحثة من أجل الحصول على حل لهذه المشكلة (اروان، ٢٠٠٢، ص. ٩). هناك العديد من الخطوات التي اتخذها الباحثة في هذا البحث، وهي تحديد ووصف نوع البحث ومصادر البيانات وتقنيات جمع البيانات وتقنيات التحقق من صحة البيانات وتقنيات تحليل البيانات. شرح الخطوات كما يلي:

(١) نوعية البحث

قال إريكسون، إن البحث الكيفي هو البحث ليجد و يصف الأنشطة بالرواية و تأثير من تحرك إلى حياتهم (أنجيطو و ستيووان، ٢٠١٨، ص. ٧). هذا البحث هو بحث نوعي، بحث نوعي يتم تقديم البيانات في شكل نصي ونتائج البيانات المقدمة بشكل وصفي (محاجير، ١٩٩٦، ص. ٢).

انطلاقاً من طبيعته، تم تضمين هذا البحث في فئة البحث الوصفي. البحث الوصفي هو البحث الذي يتم من خلال فحص شيء ما يهدف إلى وصف دقيق (نذير ، ٢٠٠٣ ، ص. ٥٤). من خلال جمع البيانات ومعالجة البيانات وتحليل البيانات وتقديم البيانات بموضوعية.

(٢) مصادر البيانات

مصادر البيانات المشار إليها في هذه الدراسة هي الموضوعات التي تم الحصول عليها لإكمال هذه الدراسة (سوحريسي، ٢٠١٠، ص. ١٢٩). استخدمت الباحثة في هذه الدراسة مصدرين، هما:

(أ) البيانات الأساسية

البيانات الأساسية وهي البيانات التي جمعت الباحثة من المصدر الأول الذي تم الحصول عليه (سومادي، ١٩٨٧، ص. ٩٣). في هذه الدراسة كان مصدر البيانات المستخدم هو عملية الاتصال الذي يحدث في بيئة مدرسة بيت الحكمة الداخلية.

(ب) البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي مصادر البيانات التي جمعتها الباحثة التي المصادر الأساسية أو يسمى بمصادر البيانات مركب في الوثائق (سريابرتا، ٢٠٠٤، ص. ٩٤).

مصادر البيانات الثانوية في هذه الدراسة في شكل كتب ومراجع قراءة أخرى تتعلق بنظرية تحويل الشفرة وتحاطها.

(٣) طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات هي أهم الخطوة في عمل البحث، لأن الهدف الأول من عمل البحث هو يحصل البيانات (سوجيانا، ٢٠١٣، ص. ٢٢٤). الأساليب المستخدمة هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق.

(أ) الملاحظة

الملاحظة هي أساس كل المعرفة (سوجيونو، ٢٠٠٩، ص. ٢٢٦). للعلماء أن يعملوا فقط على أساس البيانات، تلك البيانات هي حقائق عن عالم الواقع الذي الحصول عليه من خلال الملاحظة. لذلك استنتاج أن الملاحظة هي تقنية أو طريقة تستخدم لجمع البيانات الأولية اللازمة

للبحث عن طريق إجراء ملاحظات مباشرة على كائن البحث. تساعد الملاحظة أيضًا الباحثة على أن يكونوا أكثر مثالية في رؤية الظواهر. وتسمح للباحثين أن يشعروا بوجهة نظر أخرى في رؤية هذه الظواهر. تُستخدم هذه الملاحظة للملاحظة بشكل مباشر وغير مباشر على الظواهر اللغوية في التعليم اليومي لطلاب مدرسة بيت الحكمة الداخلية. من جمع البيانات ، حصل الباحثة على بيانات في شكل بيانات سردية من الملاحظة.

خطوات الباحث في تقنية الملاحظة هي كالتالي:

(١) يذهب الباحثة مباشرة إلى بيئة المعهد الداخلية للحصول على البيانات المطلوبة. مكان ووقت الدراسة كما يلي:
أ) المكان

المعهد الداخلية الإسلامية التي ستجري بحثًا في هذه المناقشة موجودة في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية على الحج عبد الرحمن رقم ١٣٢ منطقة تمبورنجو ، جيمبر ريجنسي.

ب) الزمن

أجريت الدراسة في ٥ مايو-١٤ يونيو ٢٠٢٠.

(٢) يلاحظ الباحث الأمور المتعلقة بمناقشة الباحثة.

ب) المقابلة

تلك المقابلة هي محادثة لغرض معين (مولويغ، ٢٠٠٤، ص. ١٨٦). تم إجراء المحادثة من قبل طرفين، وهما القائم بالمقابلة الذي طرح السؤال والمقابل الذي أعطى الإجابة على السؤال. يتم إجراء المقابلات في شكلين، وهما المقابلات المنظمة (تتم من خلال الأسئلة

التي تم إعدادها وفقاً للمسائل التي سيتم فحصها). في حين أن المقابلات غير المنظمة هي مقابلات تُجرى عندما تتطور الإجابات إلى ما بعد الأسئلة المنظمة ولكنها لا تنفصل عن مشاكل البحث (ناسوتيون، ٢٠٠٦، ص. ٧٢). من جمع البيانات، حصل الباحثة على بيانات في شكل بيانات صوتية من المقابلات.

الخطوات التي اتخذها الباحثون على النحو التالي:

(١) أجرى الباحثة مقابلات مع مقدمي الرعاية والمعهد الإسلامية بيت الحكمة.

(٢) أجرى الباحثة مقابلات مع بعض طلاب مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية.

(٣) يلاحظ الباحثة المسائل الهامة المتعلقة بمناقشة الباحث.

(٤) تم جمع كافة السجلات التي تم تصنيفها بعد ذلك حسب تصنيف الدراسة.

(ج) التوثيق

قال أريكونتا، فإن تقنية التوثيق "تبحث عن بيانات حول الأشياء أو المتغيرات في شكل ملاحظات ونسخ وكتب وصحف ومجلات ونقوش ودقائق اجتماعات وأجندات وما إلى ذلك" (أريكونتا، ٢٠٠٦، ص. ١٣٢). أن يكون التوثيق أيضاً على شكل صور أو صور فوتوغرافية تتعلق بالبحث، مع التوثيق الذي أن يساعد الباحثة على تعديل مدى ملاءمة البيانات مع الواقع. أن تتخذ المستندات مجموعة متنوعة من الأشكال، بدءاً من النماذج المكتوبة البسيطة إلى الأشكال الأكثر اكتمالاً، أن تكون في شكل أشياء

أخرى كآثار من الماضي. من جمع البيانات ، حصل الباحثون على بيانات في شكل بيانات الوثيقة من التوثيق.

والخطوات هي كما يلي:

(١) يوثق الباحثة الأنشطة المتعلقة بمناقشة الباحثة.

(٢) يطلب الباحثة الوثائق أو الملفات المتعلقة بمناقشة الباحثة

(٤) طريقة تصديق البيانات

عند اختبار صحة البيانات، يستخدم الباحث تقنية التثليث، والتي تتحقق من صحة البيانات التي تستخدم شيئاً آخر غير البيانات لأغراض التحقق أو كمقارنة للبيانات، وأكثر تقنيات التثليث استخداماً هي التحقق من خلال مصادر أخرى.

التثليث هو تقنية للتحقق من صحة البيانات تستخدم شيئاً آخر. خارج البيانات للتحقق من الأغراض أو كمقارنة لتلك البيانات (مولويغ، ٢٠٠٧، ص. ٣٣٠). أكثر تقنيات التثليث استخداماً هو التحقق من خلال مصادر أخرى. هناك أربعة أنواع من التثليث كتقنية فحص الذي استخدم المصادر والأساليب والمحققين والنظريات (مولويغ، ٢٠٠٧، ص. ٣٣٠). يتم التثليث من خلال المقابلات والملاحظات المباشرة والملاحظات غير المباشرة، والملاحظات غير المباشرة تهدف في شكل ملاحظات لعدد من السلوكيات والأحداث التي يتم أخذها، ثم من الملاحظات خيط أحمر يربط بين الاثنين. ستكون تقنيات جمع البيانات المستخدمة مكتملة في الحصول على البيانات الأولية والثانوية. تستخدم الملاحظة والمقابلات لالتقاط البيانات الأولية المتعلقة بظاهرة اللغة في التواصل اليومي لطلاب مدرسة بيت الحكمة الداخلية، في حين يتم استخدام دراسات التوثيق لالتقاط البيانات الثانوية التي رفعها من وثائق مختلفة حول ظاهرة طلاب مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية.

هناك عدة أنواع من التثليث للبيانات نفسها، أي من خلال استخدام المصادر والأساليب والمحققين والنظريات (مولويغ، ٢٠٠٤، ص. ٣٣٠)، وهناك عدة أنواع ، وهي:

(أ) تثليث المصادر (البيانات) يقارن هذا التثليث ويتحقق من درجة الثقة في المعلومات التي يتم الحصول عليها من خلال مصادر مختلفة بالطرق النوعية.

(ب) التثليث تختبر طريقة التثليث مصداقية البيانات عن طريق التحقق من البيانات إلى المصدر نفسه بتقنيات مختلفة.

(ج) تثليث التحقيق يتم التثليث باستخدام الباحثة أو المراقبين الآخرين لغرض التحقق من درجة الثقة في البيانات. على سبيل المثال مقارنة نتائج عمل التحليل مع التحليلات الأخرى.

(د) نظرية التثليث يقوم التثليث على افتراض أن بعض الحقائق لا يمكن فحص درجة الثقة بنظرية واحدة أو أكثر ولكن القيام بها، في هذه الحالة تسمى التفسير التفسيري.

من بين الأنواع الأربعة لتقنيات التثليث المذكورة أعلاه، أستخدم الباحثة تقنية تثليث المصادر (البيانات) وطرق التثليث لاختبار صحة البيانات المتعلقة بمشكلة البحث التي درسها الباحثة.

(هـ) طريقة تحليل البيانات

تقنية تحليل البيانات هي عملية تجعل من السهل على الباحثة الحصول على استنتاجات من خلال جمع البيانات بدقة. تحليل البيانات وفقاً لبوغدان هو عملية البحث عن البيانات وتجميعها بشكل منهجي من البيانات التي تم الحصول عليها من المقابلات والملاحظات الميدانية والمواد الأخرى بحيث يفهمها بسهولة وإطلاع الجمهور على النتائج (سوجيونو ، ٢٠٠٩ ، ص. ٣٣٤).

في هذه الدراسة، استخدمت الباحثة تحليل البيانات وفقاً لمايلز وهوبرمان من خلال تقليل البيانات، وتقديم البيانات واستخلاص النتائج أو التحقق من البيانات (ميلس ، هومبرمان ، ١٩٩٢ ، ص. ١٦).

أ) تخفيض البيانات

إن تقليل البيانات هو شكل من أشكال تحليل البيانات من خلال متابعة البيانات في دراسة، وإعادة ترتيب البيانات عن طريق إزالة غير ضرورية في الدراسة، حتى يتمكن الباحثة من الحصول على النتيجة المرجوة (ميلس، هومبرمان ، ١٩٩٢ ، ص. ١٧).

ب) عرض البيانات

عرض البيانات هو وصف وصفي ومنهجي لمجموعة البيانات بهدف تسهيل استخلاص النتائج من الباحثة (سالم، ٢٠٠١ ، ص. ٢٣).

ج) الإستخلاص

الخلاصة هي المرحلة النهائية التي تم الحصول عليها من سلسلة من مراحل البحث. هذا الاستنتاج هو نتيجة صياغة المشكلة (سليم ، ٢٠٠١ ، ص. ٢٣).

الفصل الثاني الإطار النظري

أ. علم اللغة الإجتماعي

١. تعريف علم اللغة الإجتماعي

كلمة اللغويات الاجتماعية هي مزيج من الكلمات علم الاجتماع واللغويات. علم الاجتماع هو دراسة موضوعية وعلمية للناس في المجتمع والمؤسسات والعمليات الاجتماعية الموجودة في المجتمع. في حين أن علم اللغة هو علم اللغة أو مجال يأخذ اللغة كهدف للدراسة. وبالتالي ، فإن علم اللغة الاجتماعي هو مجال متعدد التخصصات أو متعدد التخصصات للعلوم يدرس اللغات في المجتمع. قال أبيل ، علم اللغويات الاجتماعية ينظر إلى اللغة على أنها نظام اجتماعي ونظام اتصال وهي جزء من مجتمع وثقافة معينة. وهكذا ، في علم اللغة الاجتماعي ، لا يتم النظر إلى اللغة داخليًا ، ولكن يُنظر إليها كوسيلة للتفاعل أو التواصل في المجتمع.

داخل المجتمع ، لم يعد يُنظر إلى الشخص على أنه فرد منفصل ، ولكن كعضو في مجموعة اجتماعية. لذلك ، لا يتم ملاحظة اللغة والاستخدام بشكل فردي ، ولكنهما مرتبطان بأنشطة في المجتمع أو يتم رؤيتهما اجتماعيًا. بالنظر إلى اللغة ، تتأثر اللغة والاستخدام بالعوامل اللغوية وغير اللغوية. تتكون العوامل غير اللغوية من العوامل الاجتماعية وعوامل الظرفية. والتي تشمل العوامل الاجتماعية بما في ذلك الحالة الاجتماعية ومستوى التعليم والعمر والجنس وغيرها. في حين تتكون العوامل الظرفية من من يتحدث ، وبأي لغة ، ولمن ، وأين ، وما هي المشاكل ، وغيرها. يفحص علم اللغة الاجتماعي اللغة من خلال مراعاة العلاقة بين اللغة والمجتمع ، وخاصة المجتمع الناطق باللغة. لذا من الواضح أن علم اللغة الاجتماعي ينظر في العلاقة بين شيئين ، هما علم اللغة من حيث اللغة وعلم الاجتماع للجوانب الاجتماعية. ذكر هاوكون ، في ورقته "

Issues in Siciolinguistics " في كتاب بعنوان " *Some Issues in Siciolinguistics* " ، أن مصطلح علم اللغة الاجتماعي قدم لأول مرة من قبل هافر. ج جوري ، أستاذ (أستاذ) في جامعة هيوستن ، تكساس في عام ١٩٥٢. المصطلح تم نشر هذا في وقت لاحق في أمريكا من قبل ويليام برايت وتم تقديمه في مؤتمر اللغويات الدولي الثامن في كامبريدج عام ١٩٦٢ ، ثم تم تطويره مرة أخرى في مؤتمر دولي أكثر رسمية في لوس أنجلوس ، كاليفورنيا في عام ١٩٦٢ ، وأصبح شائعاً اليوم. مصطلح علم اللغويات الاجتماعية الذي يركز على دراسة اللغة فيما يتعلق بالمجتمع ، وهناك العديد من الخبراء الذين وضعها ، يقول همس أن "مصطلح علم اللغويات الاجتماعية للارتباطات بين اللغة والمجتمعات خاصة اللغويات والظواهر الاجتماعية". المعنى هو مصطلح علم اللغويات الاجتماعية للربط بين اللغة والمجتمع وكذلك اللغة والظواهر في المجتمع. حتى جكلادر نفسه أشار إلى أن "علم اللغة الاجتماعي ينسق دراسته على التباين النمطي اجتماعياً في استخدام اللغة". أي أن علم اللغة الاجتماعي يؤكد على دراسة الاختلافات في أنماط المجتمع في استخدام اللغة. نفس الشيء ذكره هودصان أيضاً ، "علم اللغة الاجتماعي كدراسة للغة فيما يتعلق بالمجتمع ، يتنبه (عن قصد) إلى أن علم اللغة الاجتماعي هو جزء من دراسة اللغة". وهذا يعني أن علم اللغة الاجتماعي كدراسة للغة فيما يتعلق بالمجتمع يعني أن علم اللغة الاجتماعي جزء من علم اللغة.

تعريف آخر مماثل هو رأي برايد ، "علم اللغة الاجتماعي لدراسة كل جانب من جوانب استخدام اللغة التي تتعلق بوظائفها الاجتماعية والثقافية". النقطة هي أن علم اللغة الاجتماعي هو دراسة كل جانب من جوانب استخدام اللغة المتعلقة بالوظائف الاجتماعية والوظائف الثقافية (جكلادر، ١٩٩٠، ص. ٢). جادل سويتو أن علم اللغويات الاجتماعية يدرس اللغة في السياق

الاجتماعي الثقافي ووضع المستخدم. وهكذا استنتاج أن اللغة ليست فقط من وجهة نظر المتحدث ، ولكن أيضاً من منظور المستمع ، لأن استخدام اللغة هو في الأساس عملية تفاعل لفظي بين المتحدث والمستمع. في عملية التفاعل ، ينظر كل من المتحدث والمستمع دائماً إلى من يتحدثون ، وأين ، ومتى ، وما هي المشاكل ، وفي أي مواقف ، وما إلى ذلك كما أوضح فيشمان.

تنتج هذه الدراسة اللغوية الاجتماعية الخارجية معايير تتعلق باستخدام اللغة واستخدامها في جميع الأنشطة البشرية في المجتمع. في عمله ، يستخدم النظريات والتخصصات الأخرى المتعلقة باستخدام اللغة ، على سبيل المثال ، علم الاجتماع وعلم النفس والأنثروبولوجيا.

من الناحية اللغوية الاجتماعية ، لا يتم التعامل مع اللغة أو النظر إليها كلغة ، كما هو الحال في اللغويات الهيكلية / العامة ، بل يُنظر إليها على أنها وسيلة للتفاعل في المجتمع البشري. لذلك ، لن يتم فصل جميع الصيغ المتعلقة باللغويات الاجتماعية التي يقدمها الخبراء عن مشكلة العلاقة بين اللغة مع الأنشطة / جوانب المجتمع.

هناك أربعة احتمالات تصف العلاقة بين اللغة والمجتمع وهي:

- (أ) ستؤثر البنية الاجتماعية أو تحدد بنية السلوك اللغوي ؛ العمر والعرق والوضع الاجتماعي والجنس وغيرها ،
- (ب) ستؤثر البنية اللغوية على البنية الاجتماعية (على سبيل المثال ، فرضية وهروف وبيان بيرنشتاين) ،
- (ج) تؤثر اللغة والمجتمع على بعضهما البعض ،
- (د) لا توجد علاقة بين الاثنين ، مثل نظرية تشومسكي الاجتماعية. ومع ذلك ، فإن هذا النوع من التحليل ضعيف في طبيعته وهناك العديد من الانتقادات التي وجهها اللغويون أنفسهم.

لهذا السبب، تكون العلاقة بين اللغة والعوامل غير اللغوية قوية جدًا ، وتنتج عن عوامل مثل: اللهجة ، وتنوع اللغات (المواقف) ؛ مجموعات المتحدثين الرسمية وغير الرسمية والأفقية ؛ العصابة ، السجلات وغيرهم. وهكذا، فإن الدراسات اللغوية الاجتماعية التي لها شخصيات وطرق للعمل مثل هذا تميزها بوضوح عن الدراسات اللغوية المنقوشة الأخرى ، على سبيل المثال ، اللغويات الهيكلية من قبل نعوم تشومسكي. تؤكد النظرية أو الدراسة على أن المعرفة اللغوية تركز فقط على المعرفة حول اللغة نفسها دون الحاجة إلى دراسة اللغة في استخدامها من خلال الرفض الصريح للعلاقة بين اللغة والمجتمع.

إذا نظرنا إلى هذه التعريفات ، استنتاج أن اللغويات الاجتماعية هي فرع من اللغويات متعدد التخصصات مع علم الاجتماع ، مع هدف البحث هو العلاقة بين اللغة والعوامل الاجتماعية في مجتمع الكلام (جير ، ٢٠١٠ ، ص ٤).

٢. مشاكل علم اللغة الاجتماعي

صاغ المؤتمر اللغوي الاجتماعي الأول الذي عقد في جامعة كاليفورنيا ، لوس أنجلوس ، في عام ١٩٦٤ ، وجود سبعة أبعاد في البحث اللغوي الاجتماعي. الأبعاد السبعة التي تمثل مشكلة في اللغويات الاجتماعية هي:

- (أ) الهوية الاجتماعية للمتكلم
- (ب) الهوية الاجتماعية للمستمع المشاركة في عملية الاتصال
- (ج) البيئة الاجتماعية التي يحدث فيها حدث الكلام
- (د) التحليل المتزامن والمتزامن لللهجات الاجتماعية
- (هـ) أحكام اجتماعية مختلفة من قبل المتحدثين على سلوك أشكال الكلام

و) مستوى الاختلاف والتنوع اللغوي

ز) التطبيق العملي للبحث اللغوي الاجتماعي

الهوية الاجتماعية للمتحدث ، من بين أمور أخرى ، رؤيتها من السؤال من هو ومن هو المتحدث ، وكيف ترتبط بالمحاور. بعد ذلك ، أن تكون هوية المتحدث أحد أفراد الأسرة (الأب ، الأم ، الأخ ، الأخت ، العم ، إلخ.) ، أن تكون صديقًا مقربًا ، رئيسًا أو مرؤوسًا (في العمل) ، معلم ، طالب ، جار ، مسؤول ، شخص مسن ، و وبالتالي. أن تؤثر هوية المتحدث على اختيار الرمز في المتحدث.

يجب رؤية الهوية الاجتماعية للمستمع من المتحدث. وبالتالي ، أن تكون هوية المستمع أيضًا في شكل أفراد الأسرة (الأب ، الأم ، الأخت ، الأخ ، العم ، إلخ.) ، الأصدقاء المقربون ، المدرسون ، الطلاب ، الجيران ، كبار السن ، وما إلى ذلك. ستتأثر هوية المستمع أو المستمع أيضًا على اختيار الشفرة أثناء المتحدث.

أن تكون البيئة الاجتماعية التي يقع فيها حدث الكلام على شكل غرفة عائلية في منزل أو مسجد أو ملعب كرة قدم أو قاعة محاضرات أو مكتبة أو على جانب الطريق. أن يؤثر المكان الذي يقع فيه حدث الكلام أيضًا على اختيار الرمز ونمط الكلام. على سبيل المثال ، في غرفة المكتبة بالطبع يجب أن نتحدث بصوت عال ، في ملعب كرة القدم نتحدث بصوت عال ، حتى في غرفة صاخبة بصوت الآلات يجب أن نتكلم بصوت عال ، لأنه إذا لم يكن مرتفعًا ، فلا أن يسمع محاورونا ذلك بالتأكيد.

تحليل متزامن ومتزامن لللهجات الاجتماعية في شكل أوصاف لأنماط اللهجات الاجتماعية ، سواء تلك التي تنطبق في وقت معين أو تلك التي تنطبق على فترة غير محدودة. يتم استخدام هذه اللهجة الاجتماعية من قبل المتحدثين فيما يتعلق بوضعهم كأعضاء في طبقات اجتماعية معينة في المجتمع.

أحكام اجتماعية مختلفة من قبل المتحدثين لأشكال سلوك الكلام. أي أنه يجب أن يكون لكل متحدث طبقة اجتماعية معينة في المجتمع. لذلك ، بناءً على طبقته الاجتماعية ، لديه تقييمه الخاص ، وهو بالتأكيد نفسه ، أو إذا كان مختلفًا ، فلن يكون بعيدًا جدًا عن طبقته الاجتماعية ، حول أشكال سلوك الكلام التي تحدث.

إن مستوى الاختلاف أو اللغويات ، أي أنه بسبب عدم تجانس أعضاء مجتمع الكلام ، ووجود وظائف اجتماعية وسياسية مختلفة للغة ، فضلاً عن درجة كمال الشفرة ، ووسائل الاتصال ، يصبح الأشخاص الذين يطلقون على اللغات شديد التنوع. كل اختلاف ، سواء كان اسمه لهجة أو تنوع أو تنوع ، له وظيفته الاجتماعية الخاصة.

البعد النهائي ، وهو التطبيق العملي للبحث اللغوي الاجتماعي ، هو موضوع يناقش استخدام البحث اللغوي الاجتماعي للتغلب على المشاكل العملية في المجتمع. على سبيل المثال ، مشكلة تعليم اللغة ، وتوحيد اللغة ، والترجمة ، والتغلب على الصراع الاجتماعي بسبب الصراع اللغوي ، وما إلى ذلك.

من الناحية المثالية ، من المناسب أن تناقش المحادثات اللغوية الاجتماعية الأبعاد السبعة للبحث اللغوي الاجتماعي. ومع ذلك ، في هذا الكتاب التمهيدي الأولي على التوالي ، قضايا التواصل اللغوي ، مجتمع الكلام ، اختلاف اللغة ، ثنائية اللغة و ازدواج ، تبديل الكود و خلط الكود ، التداخل والتكامل ، التغيير ، التحول ، والحفاظ على اللغة والمواقف والخيارات رمز اللغة ، تعليم اللغة ، ينتهي بملف لغوي اجتماعي في إندونيسيا.

٣. سهولة الاستخدام علم اللغة الاجتماعي

من المؤكد أن لكل مجال من مجالات العلم استخداماته في الحياة العملية. وبالمثل مع اللغويات الاجتماعية. الاستخدامات اللغوية الاجتماعية للحياة العملية عديدة ، لأن اللغة كوسيلة للتواصل اللفظي البشري لها بالطبع قواعد معينة. في استخدام علم اللغة الاجتماعي يوفر المعرفة حول كيفية استخدام اللغة. يشرح علم اللغة الاجتماعي كيفية استخدام اللغة في جوانب أو جوانب اجتماعية معينة ، كما صاغ فيشمان (١٩٦٧ ، ص. ١٥) أن ما يتم التشكيك فيه في علم اللغة الاجتماعي هو ، "to whom, who speak what language" ، "and to what end, when". من صياغة فيشمان وصف فوائد أو استخدامات اللغويات الاجتماعية للحياة العملية.

أولاً ، استخدام المعرفة اللغوية الاجتماعية للتواصل أو التفاعل. سيوفر علم اللغة الاجتماعي إرشادات لنا في التواصل من خلال إظهار اللغة أو تنوع اللغة أو نمط اللغة الذي يجب أن نستخدمه إذا تحدثنا إلى أشخاص معينين. إذا كنا أطفالاً في عائلة ، بالطبع يجب علينا استخدام مجموعة متنوعة / نمط مختلف إذا كان المتحدث هو الأب أو الأم أو الأخ أو الأخت. إذا كنا طلاباً ، فبالطبع علينا أن نستخدم أنواعاً أو أنماطاً مختلفة من اللغة للمعلم أو لزملائه أو لزملائه من طلاب الصف العالي. سيوضح علم اللغة الاجتماعي أيضاً كيف يجب أن نتحدث عندما نكون في مسجد ، أو مكتبة ، أو حديقة ، أو سوق ، أو أيضاً في ملعب لكرة القدم.

في تدريس اللغة في المدارس ، تلعب اللغويات الاجتماعية أيضاً دوراً كبيراً. دعونا نرى. سنتتج دراسات اللغة الداخلية ، كما نوقش أعلاه ، تفسيرات لغة وصفية بشكل موضوعي ، في شكل كتاب قواعد. إذا أجريت الدراسة الداخلية بشكل وصفي ، فسوف ينتج قواعد نحوية وصفية. إذا تم إجراء الدراسة في معيار معياري ، فإنها ستنتج أيضاً كتاباً نحويًا معياريًا على أي حال.

نشأت مشاكل سياسية في دول متعددة اللغات مثل إندونيسيا وماليزيا وسنغافورة والهند والفلبين فيما يتعلق باختيار اللغة لغرض تنفيذ إدارة الدولة وتعزيز الأمة.

ب. ثنائية اللغة

مصطلح ثنائية اللغة (الإنجليزية: ثنائية اللغة) في الإندونيسية يسمى أيضاً ثنائي اللغة. من المصطلح حرفياً أن نفهم ما هو المقصود بلغتين ، أي فيما يتعلق باستخدام لغتين أو رمزي لغتين. في اللغويات الاجتماعية بشكل عام ، يتم تفسير ثنائية اللغة على أنها استخدام لغتين من قبل المتحدث في التفاعل مع الآخرين بالتناوب (فسمان، ١٩٧٥، ص. ٧٣). حتى تتمكن من استخدام لغتين ، يجب على المرء بالتأكيد إتقان اللغتين. أولاً ، لغتهم الأم أو لغتهم الأولى (اختصار ب ١) ، والثانية هي لغة أخرى تصبح اللغة الثانية (اختصار ب ٢). يُطلق على الأشخاص الذين استخدام كلتا اللغتين أشخاصاً ثنائيي اللغة (تم مناقشته أيضاً في الإندونيسية) بينما تسمى القدرة على استخدام لغتين ثنائية اللغة (يشار إليها أيضاً بالإندونيسية باسم الشخصية). بالإضافة إلى مصطلح ثنائية اللغة مع جميع تفسيراتها ، هناك أيضاً مصطلح تعدد اللغات (في الإندونيسية يسمى أيضاً التنوع) ، وهو الحالة التي يتم فيها استخدام أكثر من لغتين من قبل شخص واحد في التفاعل مع الآخرين بالتناوب. في هذا الكتاب ، لن تتم مناقشة تعدد اللغات على وجه التحديد ، لأن النموذج هو نفسه ثنائي اللغة .

يجب تمييز ثنائية اللغة أو ثنائية اللغة وفقاً لسوبياكتو نابان (١٩٩٢) عن ثنائية اللغة. ثنائية اللغة هي عادة أو سلوك لاستخدام لغتين في مجتمع الكلام ، في حين أن ثنائية اللغة هي قدرة الشخص على فهم لغتين. تحدث ثنائية اللغة في الأشخاص ثنائيي اللغة أو حتى متعدد اللغات ، أي الأشخاص الذين يستخدمون لغتين أو أكثر في التواصل بين أعضاء المجتمع. في حين أن ثنائية اللغة تشير أكثر إلى الأفراد ، وهي قدرة المرء على استخدام لغتين مختلفتين. في الممارسة العملية ، لا يزال لدى قادة اللغة

وجهات نظر وآراء مختلفة حول هذه الظاهرة ثنائية اللغة. قال بلومفيلد أن ثنائية اللغة هي ظاهرة إتقان لغة ثانية بنفس درجة إتقان المتحدثين الأصليين (راهاردى، ٢٠٠١، ص. ١٢). تم التعبير عن رأي آخر من قبل ١٩٧٦ الذي قال ماجنارا إن مستوى إتقان اللغة الثانية لا يجب أن يكون هو نفسه إتقان اللغة الأولى. إن ثنائية اللغة ليست سوى مقدمة للغة ثانية (ب ٢). وهذا يعني أنه في سياق المجتمع الإندونيسي وفقاً لوجهة نظر بلومفيلد ، يجب أن يكون إتقان اللغة الإندونيسية كلغة ثانية هو نفس قدرة اللغة الأولى التي هي اللغة العامية أو القبلية بينما في الرأي الثاني ، لا يجب أن تكون مهارات اللغة الإندونيسية هي نفسها إتقان اللغة الإقليمية كاللغة الأولى المجتمع الإندونيسي.

إن ظهور ثنائية اللغة هو أحد العوامل التي جعلته يحافظ على كراهية التواصل. على سبيل المثال ، المجتمع الجاوي عندما يواجه الطالب محاورين مثل محاضر ، يجب أن تظهر الرموز المختلطة مميزة بكلمة طويلة. في الجاوية هناك تسلسلات لغوية مثل السامبين والبانجينجان ، والتي تستخدم كشكل من أشكال احترام الأشخاص من درجات أعلى. لذا فإن ظهور رمز مختلط يتم تمييزه على المدى الطويل كشكل من أشكال احترام أو احترام المحاور من أجل الحفاظ على المجاملة. لا يمكن للطالب أن يقول كلمة (kowe) للاتصال بمحاضره. من المؤكد أن الطلاب سيفهمون بشكل طبيعي ما يجب أن تقوله اللغة وكيف يجب تغييرها للتواصل مع الأشخاص الذين يعتقدون أنهم أكثر احتراماً.

ج. تحويل الشفرة

١. تعرف تحويل الشفرة

تحويل الشفرة هو حدث تحويل رمز إلى آخر ، لذلك إذا كان المتحدث يستخدم الرمز أولاً (المثال ، مدورية) ، ثم ينتقل إلى الرمز ب (على المثال الجوية) ، يتم استدعاء حدث الانتقال لاستخدام هذه اللغة الكود (تبديل الكود) (سويةو، ١٩٨٣، ص. ٦٨). تحويل الشفرة ، أي نقل الاستخدام من

لغة أو لهجة إلى لغة أخرى أو لهجة أخرى (اوهويتون، ١٩٩٧، ص. ٧١). وبالتالي ، فإن تحويل الشفرة هو أحد أعراض انتقال استخدام اللغة الذي يحدث بسبب الموقف ويحدث بين اللغات وبين اللغات في لغة واحدة (اسليندا و لني، ٢٠٠٧، ص. ٨٥).

وفقاً ل ميرس و سجاتون ، فإن تحويل الشفرة هو انتقال من رمز إلى رمز لغة آخر. إذا استخدم شخص ما أولاً رمز لغة ، على سبيل المثال ، المدوري ، ثم انتقل إلى اللغة ب ، على سبيل المثال الإندونيسية ، فإن هذا الانتقال يسمى بتبديل الرمز. يعد تحويل الشفرة أحد جوانب الاعتماد على اللغة في مجتمع متعدد اللغات ، يكاد يكون من المستحيل على المتحدث استخدام اللغة بحتة دون أدنى استخدام للغة أو عناصر لغوية أخرى (كيتو، ٢٠١٤، ص. ٥٢). من وصف تبديل الرمز المتشابه نسبياً ، الاستنتاج أن تحويل الشفرة هو عملية تبديل لغة إلى أخرى بسبب أشياء معينة وفقاً للحالة الحالية.

٢. العوامل التي تسبب في تحويل الشفرة

هناك العديد من الآراء حول العوامل التي تسبب التعليمات البرمجية. سبب حدوث العيوب البرمجية وفقاً فيسمان في جير و أغوستينا ، أي من يتحدث ، وبأي لغة ، ولمن ، ومتى ولأي غرض. بشكل عام ، أسباب تبديل الكود هي (١) المتحدثون والمتحدثون ، (٢) المتحدثون أو شركاء الكلام ، (٣) التغييرات في الموقف مع وجود شخص ثالث ، (٤) التغييرات من الرسمية إلى غير الرسمية ، (٥) التغييرات في موضوع المحادثة. كما ذكر بالتحديد (جير، ٢٠٠٤ ، ص. ١٠٨):

أ. المتحدثون

سلوك أو موقف المتحدث ، الذي يقوم عن قصد بتحويل الشفرة ضد شريك الكلام لغرض معين. على سبيل المثال تغيير الوضع من رسمي إلى غير رسمي أو العكس. ثم هناك أيضاً متحدثون

يتوقعون شيئاً من شركاء الكلام أو بعبارة أخرى يتوقعون فوائد أو فوائد من المحادثة التي لديهم. على سبيل المثال ، (أ) هو شخص جاوي. ب هو مادوري. كلاهما منخرط في المحادثة. في البداية تحدث (أ) باللغة الإندونيسية كمدخل. ثم استجاب (ب) باستخدام الإندونيسية أيضاً ، ولكن عندما أراد (أ) التعبير عن جوهر المحادثة ، قام بعد ذلك بتبديل اللغات. وهي من الإندونيسية إلى الجاوية. عند التبديل إلى استخدام اللغة الجاوية وهي اللغة الأصلية ل (ب). ثم (ب) يستجيب أيضاً.

لذلك تكمن الميزة هنا. حديث صغير باستخدام اللغة الإندونيسية. ثم بعد رده من قبل (ب) وشعر أن المحادثة تسير بسلاسة ، ثم تحول (أ) عمداً إلى لغة الباتاك. هذا لأن الشخص أ يريد بالفعل بدء مناقشة أعمق مع الشخص ب. بالإضافة إلى ذلك، إيصال جوهر المحادثة بشكل جيد، لأنه يسهل على المحاور ب فهمها بسهولة. هذا هو الحدث الذي يتسبب في حدوث تحويل الشفرة.

ب. بمعارضتي الكلام

أن يتسبب شركاء الكلام أو المحاورون في أحداث تحويل الشفرة. على سبيل المثال لأن المتحدث يريد موازنة المهارات اللغوية لخصمه المعلم. في هذه الحالة ، تفتقر القدرة اللغوية للشخص الآخر عادةً أو تفتقر إلى حد ما لأنها قد لا تكون لغة المتحدث. إذا كان المحاور الذي تكون خلفية لغته هي نفسها المتكلم عادة ما يقوم بتحويل الشفرة في شكل متغير (إقليمي واجتماعي) أو تنوع أو نمط أو تسجيل. ثم إذا كان لدى المحاور خلفية لغة مختلفة ، فإنه يميل إلى أن يكون رمز التبديل في شكل نقل اللغة. على سبيل المثال ، راني نادلة

في مطعم. ثم حصل على ضيف أجنبي من اليابان. أراد الضيف ممارسة الإندونيسية التي تعلمها.

في البداية سارت المحادثة بشكل جيد، ولكن عندما سأل الضيف عن التكلفة، لم يتمكن من الفهم لأن راني لا يزال يجيب بالإندونيسية. عند رؤية الضيف المرتبك، قام راني بتغيير اللغة عن عمد، من الإندونيسية إلى اليابانية حتى فهم الضيف ما كان يقوله راني. من المثال أعلاه، القول أن حدث انتقال اللغة حدث أو يسمى تبديل الرمز. وهي الإندونيسية واليابانية. لذلك، يؤثر المحاور أيضًا بشكل كبير على حدث تبديل الرمز.

ج. حضور متحدث ثالث

أن يؤدي وجود شخص ثالث أو شخص آخر ليس لديه نفس الخلفية اللغوية للغة التي يتحدث بها المتحدث والمحاور إلى حدث تبديل التعليمات البرمجية. لتحديد الموقف واحترام وجود شريك الكلام الثالث، عادة ما يقوم المتحدثون وشركاء الكلام بتبديل الرموز، خاصة إذا كانت خلفياتهم اللغوية مختلفة. على سبيل المثال، تونو وتيني شقيقان. كلاهما مادوريز. لذلك، عند التحدث، يستخدمون اللغة المستخدمة يوميًا، وهي مادورا.

كانت المحادثة آمنة وسلسة. فجأة جاء أوفيك، صديق تيني، جاوي. للحظة لم يفهم أوفيك ما يقولونه. ثم فهمت تيني هذا وتحولت على الفور إلى لغة أن تفهمها أوفيك، وهي الإندونيسية. ثم أخبرني عما تحدث مع تونو بالإندونيسية. هذا ما يسمى حدث تحويل الشفرة. لذا، فإن وجود شخص ثالث هو عامل يؤثر على حدث تحويل الشفرة.

د. التغيير في الموقف الحديث

أن تؤدي التغييرات في وضع التحدث إلى تحويل الشفرة. على سبيل المثال ، كما هو الحال قبل بدء المحاضرة ، فإن الوضع ليس رسميًا ، ولكن بمجرد أن تبدأ المحاضرة ، مما يعني أن الموقف يصبح رسميًا ، يحدث تغيير في التعليمات البرمجية. تم استخدامه الإندونيسي المريح ثم تغير إلى الإندونيسي الرسمي.

هـ. موضوع المناقشة

الموضوع هو العامل المهيمن في تحديد حدوث تحويل التعليمات البرمجية. عادة ما يتم التعبير عن المواضيع الرسمية في مجموعة متنوعة من المصطلحات ، مع أسلوب محايد وخطير والمواضيع غير الرسمية يتم تقديمها بلغة غير قياسية ، وأسلوب عاطفي صغير ، وتعسفي تمامًا.

٣. نوع تحويل الشفرة

تم تقسيم أنواع تحويل الشفرة في هذه الدراسة إلى ثلاث فئات. تنقسم الفئة الأولى ، نوع تحويل الشفرة بناءً على طبيعتها ، إلى قسمين ، وهما التبديل الدائم للكود والتبديل المؤقت للكود. الفئة الثانية ، نوع تحويل الشفرة بناءً على اللغة المستخدمة ، وهي تحويل الشفرة الداخلية وتبديل الشفرة الخارجية. الفئة الثالثة ، أنواع تحويل التعليمات البرمجية بناءً على الموضوعات والمواقف المتغيرة ، هي التبديل المجاز للكود وتحويل التعليمات البرمجية الظرفية. ينقسم نوع تحويل الشفرة بناءً على طبيعته إلى قسمين ، وهما التحويل الدائم للشفرة و التحويل المؤقت للشفرة كما يلي (كونجانا، ٢٠١٠، ص. ٢٥):

أ. التحويل الدائم للشفرة الذي يقال أنه يحدث لأن انتقال اللغة يحدث بشكل دائم ، على الرغم من أن ذلك ليس سهلاً في الواقع.

ب. التحويل المؤقت للشفرة ، أي تغيير رمز اللغة الذي يستخدمه المتحدث الذي يستمر لفترة قصيرة أو مؤقتة.

استنادًا إلى اللغة المستخدمة ، يميز صوتو نوعين من تحويل الشفرة إلى نوعين ، وهما تحويل الشفرة الداخلية و تحويل الشفرة الشديد على النحو التالي (جير و أغوستينا، ٢٠٠٤، ص. ١١٤):

أ. تحويل الشفرة الداخلي هو تغيير أو استخدام للغة يحدث باللغات الإقليمية بلغة وطنية واحدة أو تغييرات باللهجة في لغة إقليمية واحدة ، أو تغييرات بلغات مختلفة بلغاتهم الخاصة ، مثل من الإندونيسية إلى الجاوية ، أو العكس

ب. تحويل الشفرة القصوى أثناء تحويل الشفرة الخارجية هو انتقال استخدام اللغة الذي يحدث بين اللغة الأم (اللغة المستخدمة في الحياة اليومية أو اللغة الأصلية للبلد) مع لغة أجنبية ، خاصة للأشخاص الذين يتقنون اللغات الأجنبية. يعتمد تشفير الرمز على الحالة والظروف المناسبة لاستخدام هذه اللغات. على سبيل المثال ، الإندونيسية إلى اليابانية أو العكس ، الجاوية إلى الإنجليزية أو العكس.

يعتمد نوع تبديل التعليمات البرمجية على الموضوعات والمواقف المتغيرة وهي التبديل المجاز للكود وتحويل التعليمات البرمجية الظرفية ، على النحو التالي:

أ. تحويل الشفرة المجازي ، وهي تحويل الشفرة الذي يحدث إذا كان هناك تغيير في الموضوع على سبيل المثال ، (أ) و (ب) صديقان جامعيان. في البداية ، استخدموا مجموعة متنوعة من الإندونيسيين الرسميين في المناقشة في المحاضرات ، وبعد انتهاء المناقشة ، قاموا بعد ذلك بتغيير موضوع محادثات الصعود لأنهم صادفوا أنهم كانوا على متنها. يؤثر استبدال هذه الموضوعات أيضًا على التحول اللغوي

الذي يقومون به باستخدام اللغات المحلية. يحدث أن (أ) و (ب) يعيشون في نفس المنطقة ويمكنهم التواصل باستخدام اللغة المحلية. في هذا المثال ، يتغير الموضوع من شؤون المحاضرات إلى مشكلة الصعود إلى الطائرة بحيث تتضمن تحويل الشفرة المجازية.

ب. تحويل الشفرة الظرفية هو تحويل الشفرة الذي يحدث بناءً على موقف يدرك فيه المتحدثون أنهم يتحدثون لغة معينة في موقف واحد ولغة أخرى في موقف آخر. في هذا التبديل رمز لم يكن هناك تغيير في الموضوع. يتزامن هذا التغيير دائمًا مع التغيير من موقف خارجي (على سبيل المثال التحدث إلى أفراد العائلة) إلى مواقف خارجية أخرى (على سبيل المثال التحدث مع الجيران). على سبيل المثال ، تنصح الأم المستاءة من طفلها بنبرة غاضبة ، فهي تستخدم لغة أن يفهمها طفلها. ثم جاء جار وسأل عما حدث. لم تغير الأم الموضوع ، لكنها غيرت فقط نغمة ونبرة صوتها التي كانت في البداية منزعة وغاضبة تحولت إلى هدوء وبدأت في تفسير سبب غضبها على طفلها.

د. تخليط الشفرة

خلط الكود هو حالة لغات أخرى عندما يمزج الناس لغتين (أو أكثر) أو اختلافات في فعل لغوي (فعل الكلام أو الخطاب) بدون شيء في حالة اللغة يتطلب خلط تلك اللغة (نابابان، ١٩٨٤، ص.٣٢). وفقًا لتلاندر ، إذا حدث الخطاب مزيغًا أو مجموعة من الاختلافات المختلفة داخل نفس الفقرة ، فإن الحدث يسمى الكود المختلط (سويتا، ١٩٨٣، ص.٧٦). وفقًا لرمز راحمن المختلط ، يتم استخدام لغتين أو أكثر من خلال دمج عنصر لغة واحد في لغة أخرى لتوسيع نمط اللغة (اولفياني، ٢٠١٤، ص.٧٦). في لغات أخرى ، الكود المختلط هو استخدام وحدات اللغة من

لغة إلى أخرى لتوسيع نمط اللغة أو تنوع اللغة (سوسميتا، ٢٠١٥، ص. ٩٨). من بعض الآراء أعلاه استنتاج أن خلط الكود هو استخدام لغتين أو أكثر في شكل شظايا (*pieces*) لتوسيع مجموعة متنوعة من اللغات أو نمط اللغة في محادثة.

ه. مهارة الكلام

١. تعريف مهارة الكلام

مهارات التحدث أو مهارة الكلام (*speaking skill*) هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات المنطوقة للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشريك المتحدث. بمعنى أوسع، فإن التحدث هو نظام من العلامات التي سماعها ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من عضلات جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم (أجف، ٢٠٠٣، ص. ١٣٥). مهارات التحدث هي أهم المهارات في اللغة. لأن التحدث جزء من المهارات التي تعلمها المعلمون، لذلك تعتبر مهارات التحدث جزءًا أساسيًا جدًا في تعلم لغة أجنبية. في حين أن مهارة كلام تتحدث باستمرار دون توقف دون تكرار نفس المفردات باستخدام الكشف الصوتي (وهاب و نعمة. ٢٠١٠، ص. ٨٨). مهارات التحدث هي نوع واحد من المهارات اللغوية التي يجب تحقيقها في تدريس اللغات الحديثة بما في ذلك اللغة العربية. التحدث هو الوسيلة الرئيسية لتعزيز التفاهم المتبادل، والتواصل المتبادل، واستخدام اللغة كوسيلة لها. تعتبر مهارات التحدث مهارة مهمة للغاية في تعلم اللغات الأجنبية، لأن التحدث هو تطبيق في لغة وهو الهدف الأولي لشخص يتعلم لغة. ومع ذلك، ما يجب مراعاته في تعلم التحدث من أجل الحصول على أقصى النتائج هو قدرة المعلم والطرق المستخدمة، لأن هذين العاملين يسيطران على التعلم الناجح للتحدث.

٢. استراتيجيات التعلم مهارة الكلام

في سياق تعلم اللغة العربية ، تتضمن مهارة القلم المهارات الأساسية التي يجب أن يتقنها الطلاب وهي أحد الأهداف النهائية لتعلم اللغة الأجنبية. قالت فاليت من فتحي علي يونس أنه منذ أكثر من ٢٢ عامًا ، كان من بين العوامل التي حفزت الطلاب على تعلم اللغات الأجنبية القدرة على التواصل مع المتحدثين باللغة التي يتعلمونها ، بما في ذلك التواصل الشفهي.

تماشياً مع رأي فاليت ، قال محمود كامل النقة إن إلمام مهارات التحدث في سياق تعلم اللغة الأجنبية تظهر في الجوانب الشفوية للغة نفسها. الجانب الناطق هو الجانب الرئيسي في منهج تعلم اللغة الأجنبية. في الواقع ، يعتبر معظم ممارسي تعلم اللغات الأجنبية أن مهارات التحدث هي الهدف الرئيسي لبرنامج تعلم اللغة الأجنبية. إذا نولي اهتمامًا وثيقًا ، فإن رأي فاليت والنقة هو في الواقع عقلائي للغاية ، لأنه في حياتنا اليومية عندما نقول أن شخصًا ما يتقن اللغة الإنجليزية ، على سبيل المثال ، ما يتم اكتشافه في أذهاننا هو أن الشخص قادر على التحدث باللغة الإنجليزية. إن تعلم اللغة العربية في المؤسسات التعليمية التي تم تطبيقها في أنواع مختلفة من الوحدات التعليمية سواء من المستوى الابتدائي إلى المستوى الثالث ، في أنشطتها يسمح للطلاب بإتقان عنصر المحارة وظيفياً ونسبياً. وذلك لأن اللغة العربية لا تعمل كمستقبل فحسب ، بل تعمل أيضاً كمنتج أو معبر. بالإضافة إلى ذلك ، فإن إتقان مهارات اللغة العربية هو أيضاً رأس مال فكري لكل معلم عربي في تطوير مواد التدريس العربية وطرق التعلم بفعالية وكفاءة. متابعة أحد أحدث نماذج تعلم اللغة العربية من خلال نهج تميز. يبدو أن هذا النموذج يتأثر بتدفق السلوكية التي تدعو إلى أهمية التعود على اللغة من خلال التكرار والتدريب اللغوي ، وكذلك من خلال المناهج التواصلية (*Madkhal alittisāli*). تعزز وجهات النظر أعلاه أن جوانب

التعلم من التحدث بلغة أجنبية لها مستوى عالٍ جدًا من الصلة ، وكذلك في تعلم اللغة العربية.

في الحياة اليومية لطلاب مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية ، قام الطلاب بتطبيق العديد من النظريات التي علمتها الأساتذة فيما يتعلق بفهم مهارة الكلام.

٣. جوهر التعلم مهارة الكلام

إن ظاهرة تعلم اللغة العربية لا تزال في الواقع معضلة للشعب الإندونيسي. تبين أن الطرق المختلفة لتعلم اللغة العربية كلغة أجنبية التي تمت تجربتها لم يتمكن أحد من التواصل بنشاط. ستوفر التغييرات التي تطرأ على التغييرات في المناهج الدراسية التي يتم المطالبة بها في كثير من الأحيان نموذجًا جديدًا في التعلم ولا يمكن أن تستنير بعد لأنها لا تصاحبها تحسينات في جوانب أخرى مثل تحسين جودة المعلمين وتوفير ما يكفي من سارة والبنية التحتية. تعريف اللغة بطرق مختلفة وفقًا للجوانب التي يؤكد عليها المحدد. على الرغم من اختلافهما عن بعضهما البعض ، إلا أن هناك أشياء يتم الاتفاق عليها بشكل متبادل وهي اللغة هي أداة اتصال. تعتبر مهارة القلم واحدة من أهم جوانب تعلم اللغة. مهارة القلم تعني مهارات التحدث. مهارات التحدث هي القدرة على ترتيب الجمل الصحيحة في شكل عملي وفقًا لهيكل الجملة قيد الدراسة. مهارة القلم في اللغة العربية هي القدرة على ترتيب الجمل الصحيحة التي تظهر في أفكار ومشاعر الشخص مع الجمل الصحيحة والواضحة أو بعبارة أخرى لن تكون قدرة الطلاب على المطالبة بالتمكن من قراءة الكتب الكلاسيكية / الصفراء موجودة في التعليم الرسمي. هناك مشاكل تنشأ في أذهان الباحثة ويتم تقويتها بمرجع واحد لماذا يتم استخدام متوسط القدرة على قراءة الكتب الكلاسيكية كمرجع لنجاح الدراسات في المؤسسات التعليمية الإسلامية (فضريني، ١٩٩٧، ص ٨٢).

إن إستراتيجية التعلم التي يستخدمها المعلم لها تأثير كبير على مستوى نجاح الطلاب في التعلم. في كثير من الأحيان لا تقوم استراتيجيات تعلم اللغة بتدريب الطلاب القادرين على استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية. وفقاً لافتراضات الباحثة ، يرجع ذلك إلى أخطاء المعلم في اختيار وتنفيذ استراتيجيات التعلم أو قد يكون من أخطاء الطلاب لأنهم يتأثرون بلغتهم الأم. الإستراتيجية التي يتم استخدامها غالباً هي إستراتيجية تدعم مهارات القراءة والكتابة ، حتى الكتب المدرسية تقود الطلاب إلى قراءة قواعد اللغة وإتقانها. نادراً ما يشجع الطلاب على التحدث (مهارة الكلمة). مهارة الكلام هي القدرة على التعبير عن أصوات التعبير أو الكلمات للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للمتكلم. بمعنى أوسع ، فإن التحدث هو نظام من العلامات التي سمعها ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من العضلات والأنسجة العضلية في جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم (فؤاد ، ١٩٩٢ ، ص ٩٢).

مهارات التحدث أو مهارة الكلام (*speaking skill*) هي القدرة على التعبير عن الأصوات أو الكلمات المنطوقة للتعبير عن الأفكار في شكل أفكار أو آراء أو رغبات أو مشاعر للشريك المتحدث. بمعنى أوسع ، فإن التحدث هو نظام من العلامات التي سمعها ورؤيتها والتي تستخدم عددًا من عضلات جسم الإنسان لنقل الأفكار من أجل تلبية احتياجاتهم (هرماوان ، ٢٠٠٩ ، ص ١٣٥).

مهارات التحدث هي أهم المهارات في اللغة. لأن التحدث جزء من المهارات التي تعلمها المعلمون ، لذا تعتبر مهارات التحدث جزءًا أساسيًا جدًا في تعلم لغة أجنبية (راشدي و نكامة، ٢٠١١ ، ص ٨٨). في حين أن مهارة كلام تتحدث باستمرار دون توقف دون تكرار نفس المفردات باستخدام الكشف الصوتي. إن مهارة القلم هي اللغة الأكثر تعقيدًا في اللغة ، والمقصود

بمهارات التحدث هو القدرة على التعبير عن الأفكار والمشاعر بالكلمات والجمل الصحيحة ، من حيث النظم النحوية ، والأنظمة الصوتية ، بالإضافة إلى جوانب أخرى من إتقان اللغة وهي الاستماع والقراءة والكتابة. القدرة على الكلام (مهارة الكلام) تقوم على: القدرة على الاستماع (التقبلية) ، القدرة على النطق (المنتج) ، والمفردات (النسبية) وأنماط الجمل التي تسمح للطلاب بتوصيل نوايا عقولهم (فؤاد ، ١٩٩٢ ، ص ٩٦).

بشكل عام ، يهدف مهارة الكلام إلى أن يكون قادراً على التواصل اللفظي والطبيعي مع اللغة التي يتعلمونها. الوسائل الجيدة والمعقولة نقل الرسائل للآخرين بطريقة مقبولة اجتماعياً. الهدف من هذه التقنية هو إعطاء الطلاب الفرصة لاستخدام اللغة العربية في المواقف الطبيعية مع موقف من العفوية الإبداعية ، بالإضافة إلى إتقان قواعد اللغة. وينصب التركيز بشكل أكبر على نقل المعنى أو النية الصحيحين وفقاً لتوجيهه ووظيفة الاتصال في وقت معين. بشكل عام تهدف مهارة القلم إلى أن تكون قادرة على التواصل اللفظي بشكل جيد وطبيعي مع اللغة التي يتعلمونها. الوسائل الجيدة والمعقولة نقل الرسائل للآخرين بطريقة مقبولة اجتماعياً. الهدف من هذه التقنية هو إعطاء الطلاب الفرصة لاستخدام اللغة العربية في المواقف الطبيعية مع موقف من العفوية الإبداعية ، بالإضافة إلى إتقان قواعد اللغة. وينصب التركيز بشكل أكبر على نقل المعنى أو النية الصحيحين وفقاً لتوجيهه ووظيفة الاتصال في وقت معين.

٤. طرق التعلم مهارة الكلام

في المراحل الأولية أو ما قبل التواصلية ، تشبه تمارين التحدث تمارين الاستماع. في تمارين الاستماع هناك مراحل من الاستماع والتقليد. تمارين الاستماع والتقليد هذا هو مزيج من التدريب الأساسي لمهارات الاستماع والتحدث. إنه فقط ، في تعلم الإسماء ، ينصب التركيز على القدرة على فهم

ذلك السمع ، ثم على تعلم الكلام ، ينصب التركيز على القدرة على نطقه. علاوة على ذلك ، لتعليم مهارات القلم بشكل فعال ، من الضروري إجراء تحليل شامل واعتبار في اختيار نهج وتحديد طريقة التعلم. في الواقع هناك العديد من المناهج التي استخدمها كأساس لتحديد طريقة أو تقنية تعلم مهارات القلم ، مثل نهج سماية شفوية، مدخلة إيشالي ، مقارنة السامية-البشارية ، مدخلة إنسان ، مدخل تقني ، إلخ (أود ، ص ٧).

بالإضافة إلى ذلك ، هناك العديد من الأسباب التي استخدمها كمرجع لاستخدام النهج أعلاه (محمود ، ١٩٨٥ ، ص ١٦٦) ، بما في ذلك:
 (أ) أن يقلل الارتباط بين الصور والمعاني التي يتم التحدث بها بشكل مباشر من استخدام اللغة الأم.

(ب) يتم تدريب هذا النهج ، من خلال الاهتمام بالصور ، من البداية على التفكير والتركيز على استخدام اللغة الهدف.

(ج) يقلل هذا النهج من احتياجات الطلاب في الكتابة في شكل تفسيرات وغيرها ، لأن وضوح الصور وتنوعها يوجه الطلاب تلقائيًا للتعبير اللفظي عن المعاني الواردة في الصورة.

(د) تركز عملية التعلم مع هذا النهج على استخدام حواس السمع والرؤية والنطق. إن استخدام هذه الحواس بشكل منتظم ومستمر أن يدرّب طلاقة الطلاب في ممارسة محارة الكلام.

(هـ) لهذا النهج تحفيز وزيادة الدافع لدى الطلاب لمواصلة ممارسة التحدث مع بعض التعبيرات التي تعلموها في مرحلة التعلم الاستماع. وبالتالي يشعر الطلاب أنهم تعلموا شيئًا مفيدًا حقًا ويمكنهم ممارستها.

(و) استخدام هذا النهج أيضًا كدليل مرجعي لاستخدام تقنيات أخرى مثل تقنيات المباشر / أسلوب مباشر ، وتقنيات الدراما التسلسلية ،

وتقنيات السؤال والجواب ، وما إلى ذلك. استخدامه أيضاً في أنشطة مثل التخيم ، والاستجمام ، والمناقشة ، وحفلات الاستقبال ، وأنشطة السباق.

و. وصف عام لمعهد بيت الحكمة تيمبوريجو جيمبر الداخلية

١. لمحة عن معهد بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في تمبرجو جمبر

تقع مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في قرية نائية في جيمبر ريجنسي ، على وجه التحديد في قرية تمبوريجو ، منطقة تمبوريجو. المسافة من مركز مدينة جيمبر حتى ٢٠ كيلومتر إلى الجنوب. مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية محاطة بالجماعات الدينية ، لأنه في القرية تأسست قبل ذلك بكثير ، مدرسة سلف الإسلامية الداخلية ، التي تساهم بالكثير من الثقافة الاجتماعية للمجتمع المحيط.

تقع مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في وسط مجتمع تمبوريجو مع رؤية لتوفير التعليم النسبي ، أي التعليم العام والتعليم الديني. إن مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية لديها مهمة لإنقاذ الجيل الإسلامي في عصر العولمة من خلال توفير التعليم الديني والتعليم العام بشكل متناسب. تنفذ مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في أنشطة التدريس والتعلم منهجين دراسيين هما المنهج الرسمي المنتظم ومنهج كلية المعلمين الإسلامية. بالنسبة للمقيمين المقيمين الذين يستخدمون منهج كلية المعلمين الإسلامية

وللطلاب الخارجيين الذين يستخدمون المنهج الرسمي (مدرسة ثانوية والمدارس الالية المهنية).

كلية المعلمين والمعلمة الإسلامية نفسها هي حضانة لمعلمين مأخوذة من المصطلح العربي. مما يعني أن مؤسسة كلية المعلمين الإسلامية تحاول طباعة خريجها ليصبحوا معلمين أو معلمين لديهم قدرات فائقة. يتكون منهج كلية المعلمين الإسلامية من ١٠٠٪ علوم عامة ، ١٠٠٪ علوم دينية. منهج كلية المعلمين الإسلامية (كلية المعلمين والمعلمات الإسلامية) مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية تمبوريجو هو تعديل لعدة مناهج. وهي مناهج وزارة التربية الوطنية ، والمناهج الدراسية لقسم الدين ، والمناهج الدراسية للبيزنترين التي تشير إلى بوندوك جونتور ، دار السلام. وهذا يدل على أنه لا الفصل بين الدين والعلوم العامة والبقاء على أساس القرآن والسنة. كل شيء يأتي من الله مع كل إبداعاته أو كل ما يأتي من إبداعاته. بشكل أساسي ، الهدف من تعليم كلا النوعين من العلوم هو تزويد الطلاب بأساسيات العلم نحو الكمال ليصبحوا خدام لله وقادة الحضارة العالمية. بالإضافة إلى ذلك ، لا يقتصر منهج كلية المعلمين الإسلامية على الدروس في الفصل الدراسي ، ولكن النشاط بأكمله داخل وخارج الفصل الدراسي هو عملية تعليمية لا تفصل.

٢. رؤية ومهمة معهد بيت الحكمة الإسلامية الداخلية ، تمبرجو جمبر

(أ) رؤية

كمؤسسة تعليمية تنتج كوادر من قادة الأمة ، تصبح مكاناً لعبادة طالب العيلمي. ويصبح مصدر المعرفة الإسلامية ، ولغة القرآن ، والمعرفة العامة ، مع استمرار وجود روح البيزنترين.

ب) مهمة

- ١) تكوين شباب متفوق نحو تكوين أمة الخير.
- ٢) تثقيف وتطوير جيل من المؤمنين الذين يتمتعون بالفضيلة والقدرة الجسدية والمعرفة والحرية في خدمة المجتمع.
- ٣) تدريس العلوم الدينية والعامة بطريقة متوازنة نحو تكوين علماء الفكر.
- ٤) إدراك المواطنين الذين لديهم شخصية إندونيسية يؤمنون ويكرسون الله اليوم وغدا.

٣. أهداف المدرسة

- أ) تحقيق جيل متفوق نحو تكوين أمة الخير.
- ب) تكوين جيل من المؤمنين المسلمين الفاضلين والقادرين والمطلعين والمفكرين في المجتمع.
- ج) ولادة العلماء الفكريين الذين لديهم توازن بين الذكر والفكر.
- د) تحقيق المواطنين الذين لديهم شخصية إندونيسية يؤمنون ويكرسون الله اليوم وغدا.

الفصل الثالث

عرض البيانات وتحليلها

استخدمت الباحثة في هذه الدراسة طريقة مقابلات الملاحظة المباشرة والتوثيق. علاوة على ذلك، واستنادا إلى البيانات التي تم الحصول عليها ، ستقوم الكاتبة بعرض البيانات وتحليلها. من أجل توضيح القراء وفهمهم كما يلي:

أ) أنواع تحويل الشفرة وتخلط الشفرة اللغة المنطوقة المختلطة للمعلمين والطلاب في تعلم اللغة العربية.

في عملية تعلم اللغة العربية في معهد بيت الحكمة الاسلامية الداخلية في تيمبوريجو جمبر، لا يزال المعلمون والطلاب يستخدمون لغات متعددة، وهي الإندونيسية والجاوية أو مادورية كأداة اتصال في المواقف الرسمية وغير الرسمية. في المواقف الرسمية وغير الرسمية بالعربية، غالبًا ما يخلطون لغتهم الأم أو لغتهم المحلية ، ولا ينطبق ذلك فقط على تعلم اللغة العربية في المعهد الداخلية الإسلامية ، فهناك أيضًا الإنجليزية للغة اليومية ولكن بصرف النظر عن أن الشيء نفسه ينطبق على اللغة العربية تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في كل نطق بين المعلم وسانثري في المعهد الداخلية. هذا بسبب اختلاف وضعهم الاجتماعي وعواملهم المعتادة في استخدام لغتهم اليومية. لذلك، في عملية التدريس والتعلم التواصل في الفصل بين المعلم والطالب باستخدام اللغة العربية أو الإنجليزية بحيث يكون هناك تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم في الفصل. غالبًا ما يمزج المعلمون والطلاب لغتهم اليومية مع اللغة التي تنتجها المدارس الداخلية الإسلامية مثل العربية والإنجليزية. غالبًا ما يكون هناك تبديل رمز وخلط رمز في ترتيب اللغة العربية والإنجليزية في المعهد الداخلية.

العلاقات الطلابية طلاب بيت الحكمة (ISBAH) الذين هم إحدى المنظمات الطلابية في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية التي تتحرك ديناميكيًا للتحكم في

الأنشطة اليومية للطلاب وتوجيهها وتقييمها من الصف الأول كلية المعلمين الإسلامية إلى الصف ٦ كلية المعلمين الإسلامية ، بدءًا من الاستيقاظ للنوم مرة أخرى لها دور مهم جدًا في عملية تطوير لغة الطلاب (العربية والإنجليزية) ، على وجه التحديد ، يُعرف قسم تحسين اللغة نفسه باسم تحسين اللغة المركزي (central language improvement) ويستترشد مباشرة بقسم رجال الدين لتحسين اللغة المعروف باسم المجلس الاستشاري للغات (language advisory council). أحد الجهود الحقيقية التي بذلتها باسم تحسين اللغة المركزي لتحسين لغة الطلاب هو أنه يتطلب من الطلاب التحدث باللغة العربية لمدة أسبوعين والإنجليزية لمدة أسبوعين بشكل مستمر. ومع ذلك ، لا يتحدث جميع الطلاب (عربي وإنجليزي) كاملاً لمدة ٢٤ ساعة في اليوم. لا يزال هناك بعض الطلاب الذين ينتهكونه. مثل التحدث باللغة الإندونيسية وحتى اللغات الإقليمية مثل مادورا وخط اللغات (العربية والإنجليزية) باللغات الإقليمية. سواء كان الكلام (التجويد) أو الكلمات أو العبارات.

التفسير التالي لنتائج ملاحظات الباحثة في المجال على النحو التالي:

الجدول ١.١ تقنيات جمع البيانات عن البحث تحويل الشفري في المقابلات.

جمع البيانات البحثية			
رقم	تقنية	زمن	مكان
١	مقابلة وزميل	اليوم: الإثنين الساعة: ١٨.٠٠ التاريخ: ١٥ يونيو ٢٠٢٠	إقامة المعلمة الديني للمدرسة الإسلامية الداخلية
<p>التعرض لنتائج المراقبة: الأستاذة: إذا ما تعنيه هذه المحفوظات إذا كنت صبوراً على أي حال فسوف تحصل على ما تريد</p> <p><i>Ustadzah : jadi yang dimaksud dengan mahfudhot ini adalah jika kalian bersabar dalam hal apapun maka kalian akan mendapatkan apa yang kalian inginkan, faham?</i></p>			

الجدول ١.٢ تقنيات جمع البيانات عن البحث تخطط الشفري في المقابلات.

جمع البيانات البحثية			
رقم	تقنية	زمن	مكان
١	مقابلة وزميل	اليوم: الإثنين الساعة: ١٨.٠٠ التاريخ: ١٥ يونيو ٢٠٢٠	إقامة المعلمة الديني للمدرسة الإسلامية الداخلية
<p>التعرض لنتائج المراقبة:</p> <p>الطالبة ١: انت مديفة يا اختي</p> <p>الطالبة ٢: في اين ؟</p> <p>الطالبة ١: الى الامام</p> <p>الطالبة ٢: نعم، thank you yes</p>			

وبحسب نتائج ملاحظات الباحثة في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في تعلم أعمال التواصل للمعلمين والطلاب باستخدام اللغة العربية. أشكال استخدام اللغة في التدريس والتعلم عن غير قصد في بعض الأحيان يقوم المعلمون بتبديل الرموز باستخدام الإندونيسية مثل عدم التواصل مع المعلم في بداية التعلم أو فتح التحيات، وهذا موجود أيضاً في التواصل اليومي للطلاب في المعهد الإسلامية الداخلية بيت الحكمة في استخدام اللغة العربية التي غالباً ما تتدفق الشفرة الصحيحة الإندونيسية أو لغتهم الأم حتى يفهم الشخص الذي يتحدثون ما يقولونه. يوجد في الجدول أعلاه طالب يمزج الشفرة مع لغة أجنبية هي الإنجليزية للطلاب اثنين ، حتى يتم توصيلها باللغة العربية لا يتم تضمينها في نفس اللغة.

ويدعم ذلك شرح نتائج مقابلة الباحثة مع أحد رجال الدين ، وسيط العرفة ، فيما يتعلق بشكل رمز التبديل في التواصل اليومي في مدرسة دار الحكمة الإسلامية الداخلية.

"في الواقع ، لا يزال السانتريون يستخدمون لغتهم الأم أو الإندونيسية في بعض الأحيان ، ولكن بالنسبة لبعض الكلمات التي قد لا يعرفون العربية أو الإنجليزية ، يحاولون قدر الإمكان

مواصلة استخدام اللغة التي تحددها المعهد الداخلية الإسلامية ، أي العربية أو الإنجليزية. في عملية التدريس والتعلم في الفصول الدراسية أحياناً يكون هناك بعض المعلمين الدينيين الذين يواصلون استخدام اللغة العربية لتدريب الطلاب على الفهم "

في التواصل ، يستخدم الطلاب مهاراتهم اللغوية حتى يتمكن التعلم من العمل بشكل جيد.

الجدول ١.٢ تقنيات جمع البيانات عن البحث تخطيط الشفري في الملاحظة.

رقم	الإسم	الكلمات	النوع تحويل/تخليط الشفرة	الفصحي
١	Ustadzah anis	اناخلاص Beh	تخليط الشفرة	أكلت
٢	Sofiyatul	نعم استاذة، up to you dah	تخليط الشفرة	نعم استاذة، على ماشئت
٣	Ustadzah rifa	سأشترى paku	تخليط الشفرة	سأشترى مسمار
٤	Ustadzah anis	Ya kalau انتم want to sleeping هنا	تخليط الشفرة	إذا كنت تريد النوم هنا
٥	Ustadzah wasi'	Duh لماذا	تخليط الشفرة	لماذا؟

من تقرير الملاحظة أعلاه ، ملاحظة أن هناك طلاباً ومعلمين في الحوار يستخدمون الشفرة المختلطة على الأقل. يظهر أن وجود تخليط الشفرة لا يمكن فصله عن الحياة اليومية لأنه ناتج عن العادات اليومية.

تحليل البيانات في هذه المناقشة ، سيقوم الباحث بدمج النتائج في المجال ثم يساوي النظريات التي تبني بعد ذلك نظرية تشرح أيضاً نتائج نتائج البحث. في هذا السبب ، سيتم تقديم تحليل من البيانات التي تم الحصول عليها من البيانات الأولية والثانوية ثم وصفها بالتفصيل.

من نتائج المقابلات والملاحظات التوثيق حصل الباحثة على نتائج تعلمهم باللغة العربية في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية والطلاب لا يزالون يستخدمون لغات متعددة ، أي خلط لغة واحدة مع لغة أخرى بحيث فهمها من قبل المحاورين في المواقف الرسمية.

في المواقف غير الرسمية، يستخدم المعلم والطلاب اللغة العربية والعكس صحيح، ولكن إذا كان هناك بعض الطلاب الذين لا يفهمون فإن المعلم سيتحول تلقائيًا إلى الإندونيسية والعكس صحيح. ويرجع ذلك إلى اختلاف الحالة الاجتماعية وعوامل عادة استخدام اللغة العربية. لذلك ، في فعل التدريس والتعلم والتواصل في الفصل الذي يحدث بين المعلم والطلاب يستخدمون اللغة العربية والإندونيسية بحيث يحدث ذلك بواسطة التعليمات البرمجية في التعلم.

التحليل الأول ، استنادًا إلى حقائق في المجال ، وجد الباحثة أنه عند تعلم اللغة العربية ، فإن نوع تبديل الرمز المستخدم هو الإندونيسي ، وغالبًا ما كان هناك أيضًا انتقال بين العربية والجاوية أو مادورا ، حيث حدث استخدام اللغة بين بيئة المعلم والطلاب. اللغة المستخدمة في البيئة المحيطة تستخدم أيضًا اللغة العربية وتؤثر البيئة بشكل كبير على شكل تبديل الشفرة في اللغة اليومية للطلاب في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية. لذا فإن اللغة التي يستخدمها المعلمون والطلاب في التدريس والتعلم والتواصل اليومي وفقًا لنوع الكود الذي ذكره صويتو مقسمة إلى نوعين من تبديل الكود. وفقًا لسويتو في كتابه استنادًا إلى اللغة المستخدمة ، هناك نوعان من رمز التبديل يتحول إلى نوعين هما رمز التبديل الداخلي عبر الرمز الخارجي على النحو التالي:

(١) تبديل الرمز الداخلي هو تغيير أو استخدام اللغات التي تحدث في اللغات المحلية بلغة وطنية واحدة أو تغيير اللهجة في لغة إقليمية واحدة أو تغيير تنوع اللغة في لهجة واحدة هذا الرمز الداخلي هو تبديل الرمز الذي يحدث بين اللغات نفسها مثل من الإندونيسية إلى اللغة جافا أو العكس.

(٢) في حين أن نقل الرموز الخارجية هو انتقال لاستخدام اللغة يحدث بين اللغة الأم (اللغة المستخدمة في الحياة اليومية أو اللغة الأصلية للبلد) مع لغة أجنبية ، خاصة للأشخاص الذين يتقنون اللغات الأجنبية. يعتمد نقل الرمز على الحالة والظروف المناسبة لاستخدام هذه اللغات على سبيل المثال الإندونيسية إلى العربية أو العكس من الجاوية إلى الإندونيسية إلى العربية أو العكس.

التحليل الثاني ، نوع اللغة المستخدمة من قبل المعلم في عملية التدريس والتعلم يستخدم جميع اللغات الرسمية بينما خارجها يستخدم لغة غير رسمية. لكن في بعض الأحيان يستخدم المعلم عن طريق الخطأ لغة غير رسمية في عملية التدريس والتعلم مثل إصدار أوامر للطلاب وإرشاد الطلاب بلغة يسهل فهمها. إلى جانب نوع اللغة المستخدمة يتم تضمينها في اللغة غير القياسية واللغة القياسية وفقاً لقواعد التحدث باللغة العربية الجيدة والصحيحة. الحصول على اللغة الأولى (ب. ١٠) في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية ، الإندونيسية ، سيستمر استخدامها يومياً باللغة العربية وأيضاً باللغة الإنجليزية. قدرة الطلاب على التحدث لديها أيضاً العديد من اللغات أو اللغات المتعددة ، أي خلط اللغة العربية مع الإنجليزية أو العكس أو العربية مع الإندونيسية أو العكس.

ثنائية اللغة نفسها هي القدرة أو العادة التي يمتلكها المتحدثون في استخدام اللغة. الساسا المتعلقة بدراسة ثنائية اللغة يحتوي هذا على مفهومين ، وهما القدرة على استخدام لغتين أو ثنائية اللغة ، يناقشان مستوى إتقان اللغة ونوع المهارات التي يتم إتقانها ، بينما في ثنائية اللغة التي تم شرحها بيئة اللغة التي تستخدم فيها اللغة (اسليندا و لني، ٢٠٠٧، ص. ٨).

يحدث اكتساب اللغة الأولى عندما يبدأ الطفل الذي لم يتعلم أي لغة بتعلم اللغة لأول مرة. إذا كان الحصول على لغة واحدة يسمى (أحادي اللغة) ، إذا كان الحصول على لغتين في نفس الوقت يسمى ثنائي اللغة (ثنائي اللغة) وإذا كان أكثر من لغتين يُطلق عليهما عدة لغات بالتسلسل (اسليندا و لني، ٢٠٠٧، ص. ٧١).

يستخدم المعلم اللغة العربية عند التدريس في الفصل وكذلك خارج الفصل الدراسي كما يستخدم جميع الطلاب اللغة العربية في التواصل اليومي. أنشطة التواصل التي يقوم بها المعلمون والطلاب هي الأساس للطلاب لتلبية احتياجات دروس اللغة الثانية عند الدراسة في المؤسسات الرسمية. في هذه الحالة سيحدد إتقان المفردات جودة لغة المرء ويمكنه التواصل بشكل جيد كشكل من أشكال التفاعل الاجتماعي في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في جيمبر.

(ب) الغرض من تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم في المعهد الإسلامية الداخلية بيت الحكمة تموريجو جمبر

عملية التدريس والتعلم في الصف في بعض الأحيان يكون هناك طلاب لا يفهمون المواد التي يدرسها المعلم أمام الفصل بحيث يقوم المعلمون الذين يشرحوا في البداية باستخدام اللغة العربية أو الإنجليزية بنقل أو تبديل الرموز باستخدام الإندونيسية حتى يفهم الطلاب شرح المعلم أمام الفصل.

وبالمثل مع عملية التواصل بين سانتيري وسان تري الأخرى ، فإنهم دائماً ما يبدلون الرموز باستخدام لغتهم الأصلية عندما لا يفهم المحاور ما يقوله. لا يستخدم الكثير من الطلاب طرق تبديل الشفرة في التواصل اليومي. وفي بعض الأحيان يخلطون الشفرة بين اللغة المستخدمة واللغة التي سيفهمها الخصوم. لماذا هذا لأنه إذا قاموا بتبديل الرمز ، فسيغيرون اللغة الإجمالية التي يستخدمونها ، وإذا قاموا بخلط الرمز ، فسيستبدلون كلمة واحدة قد لا يفهمها المتحدثون والمحاورون بلغة تحددها المدارس الداخلية الإسلامية مثل العربية.

بالنظر إلى غالبية الطلاب من مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية المادوريين الذين يتحدثون المادوريين يوميًا ، لا يمكن إنكار أن لغة المادوريين مؤثرة جدًا في عملية تحسين لغة الطلاب (العربية والإنجليزية). ويتجلى ذلك من قبل السان تري اليومي في التفاعل مع المحاورين عند التحدث (العربية والإنجليزية) غالبًا ما توجد كلمات أو عبارات

باللغات المحلية ونبرة الكلام أو اللهجة عند التحدث باللغات الإقليمية (العربية والإنجليزية). ليس ذلك فحسب ، فقد أثرت اللغة المحلية (مادورا) أيضًا على معرفة القراءة والكتابة لدى الطلاب. كما هو الحال عند تأليف نصوص الكلام (العربية والإنجليزية) ، تأليف إنشائها والتأليف الأسبوعي ، عند القيام بالواجبات إلخ. يتم ترجمة العديد من ترتيبات الجملة حرفياً. بمعنى ما ، فإنه يستخدم هياكل اللغة الإقليمية أو الإندونيسية عند ترجمة أو تأليف النصوص العربية أو الإنجليزية. إن فهم الطلاب للمحاورين أفضل بكثير مقارنة بقدرتهم الطبيعية. ومع ذلك ، يرتبط مستوى فهم المحاورين وكذلك كلمات السانترى بفئتهم. وبالتالي ، فإن طلاب الصف السادس لديهم قدرات مختلفة تمامًا عن الطلاب في الفصل الأول كلية المعلمين الإسلامية. إذا نظرنا إلى شروط المتحدث أو المتحدث ، فإن فهم الطلاب يختلف بوضوح. من الأسهل على الطلاب فهم اللغة العربية إذا كان المتحدثون غير أصليين. على العكس من ذلك ، يجد الطلاب صعوبة في فهم اللغة العربية عندما يكون المتحدثون أصليين. النتائج التالية لبيانات البحث في هذا المجال هي كما يلي:

الجدول ٢.١ تقنيات جمع البيانات البحثية في التدريس والتعلم.

جمع البيانات البحثية			
رقم	تقنية	زمن	المكان
١	مقابلة وزميل	اليوم: الجمعة الساعة: ١٥.٠٠ التاريخ: ٢٠ مايو ٢٠٢٠	إقامة المعلمة الديني للمدرسة الإسلامية الداخلية
التعرض لنتائج المراقبة: استاذة : دروس المهارة هي الدروس الفنية العملية التي تتطلب محاكاة، و تمرنا، وتديبا، وتكرارا بطريقة معينة، للحصول على المهارة في العمل، مفهم كلامى ؟			

الطالبات : لا استاذة	
<i>kemahiran dalam pekerjaan yaitu suatu seni terapan yang diimplementasikan dalam kehidupan sehari-hari dengan cari mengulangi untuk melatih dalam kehidupan sehari-hari</i>	

جاء في تقرير ملاحظات الباحثة في معهد بيت الإسلام الإسلامية الحكمة في عملية التدريس والتعلم كل يوم في بيئة النزل باستخدام اللغة العربية. بداية المعلم يتواصل في التعلم التحية الأولى جميع الطلاب وجميع الطلاب يستجيبون في وقت واحد لهذه التحية. بعد ذلك سيشرح المعلم سلسلة الدروس التي نوقشت سابقًا ، عندما لا يفهم الطلاب ما هو موضح من قبل المعلم ، سي طرح الطلاب أسئلة وسيقوم المعلم تلقائيًا بتغيير اللغة العربية إلى الإندونيسية لجعل الطلاب يفهمون الدرس التالي.

التعرض لهذه الملاحظات هو الطلاب الذين لا يفهمون شرح المعلم ، لذا يطلب الطلاب من المعلم استخدام اللغة العربية ويطلب من المعلم أن يشرح باللغة الإندونيسية، عندما يكون هناك طلاب لا يفهمون اللغة الإندونيسية التي شرحها المعلم، يقوم المعلم تلقائيًا بشرح واحد كلمات أو أكثر مع اللغة الأم التي للطلاب فهمها، في هذه الحالة يقال الحادث عن طريق تحويل الشفرة وتخلط الشفرة. في هذه الحالة، استنتاج أنه في تعلم اللغة العربية، يقوم المعلم بموازنة لغة الطلاب باستخدام اللغة الإندونيسية حتى يتمكن الطلاب من فهم المواد التي شرحها المعلم أمام الفصل.

"استمر في استخدام اللغة العربية عندما يكون هناك طلاب لا يفهمون ، ساستمر في تكرار ما شرحته باستخدام اللغة العربية ولكنني أتحدث شيئًا فشيئًا مع الإندونيسيين حتى يتمكن الطلاب من فهم ما أشرح"

علم اللغة العربية من المتوقع أن يكون لدى جميع الطلاب القدرة على التحدث باللغة العربية بشكل صحيح وصحيح وفقًا لقواعد اللغة والقدرات والاحتياجات

والاهتمامات بينما يقوم المعلمون بتطوير إمكانيات اللغة العربية لجميع الطلاب ، وأن يكونوا أكثر استقلالية في تحديد مواد تدريس اللغة وفقاً للظروف البيئية مدرسة داخلية إسلامية.

أن تتأثر اللغة بعدد من عوامل تحويل الشفرة وتخلط الشفرة اللغة كما وجدها عبد الشاعر ، وهي على النحو التالي: (١) كلام ومكبر صوت واحد (٢) مستمع أو شريك كلام ، (٣) تغيير في الوضع مع وجود شخص ثالث (٤) تغيير من رسمي إلى تغييرات غير رسمية (٥) في الموضوع (جير و أغوستينا، ٢٠٠٤، ص. ١٠٨).

أ. المتكلم هو سلوك أو موقف المتحدث الذي يقوم عن قصد بتبديل الرموز أو مزجها مع شريك الكلام لغرض معين. على سبيل المثال تغيير الوضع من رسمي إلى غير رسمي أو العكس. ثم هناك أيضاً متحدثون يتوقعون شيئاً من الشريك قال أو بعبارة أخرى يتوقعون فوائد أو فوائد المحادثة التي يفعلونها.

ب. محاورو الكلام هم شركاء الكلام أو المحاورون أن يتسببوا في أحداث تبديل التعليمات البرمجية أو خلط التعليمات البرمجية ، على سبيل المثال لأن المتحدث يريد تعويض القدرة اللغوية للمحاور في هذه الحالة عادة ما تكون القدرة اللغوية للمتحدث أقل أو أقل إلى حد ما لأنه ربما ليست اللغة لغته الأولى. إذا كان المحاور الذي تكون خلفية لغته هي نفسها المتكلم عادة ما يغير الرمز في شكل متغير (إقليمي واجتماعي) متغير أو نمط أو تسجيل. ثم إذا كان لدى المحاور لغة مختلفة ، فإنه يميل إلى أن يكون رمز التبديل في شكل نقل اللغة.

ج. أن يتسبب وجود متحدث ثالث أو شخص آخر ليس من نفس خلفية اللغة التي يتحدث بها المتحدث والمحاور في حدث تبديل التعليمات البرمجية أو مزيج التعليمات البرمجية. لتحديد الموقف واحترام وجود شريك الكلام الثالث، عادة ما يبدل المتحدث وشريك الكلام الرموز، خاصة إذا كانت خلفياتهم اللغوية مختلفة.

د. أن تؤدي التغييرات في وضع الكلام إلى تبديل التعليمات البرمجية أو خلطها. على سبيل المثال، قبل أن تبدأ المعهد، لا يكون الوضع رسميًا، ولكن بمجرد أن تبدأ المعهد، مما يعني أن الموقف يصبح رسميًا، يحدث تغيير في التعليمات البرمجية.

ه. موضوع المحادثة هو الموضوع الذي يعتبر العامل المهيمن في تحديد حدوث تبديل التعليمات البرمجية وخط التعليمات البرمجية. عادة ما يتم التعبير عن مواضيع الكلام الرسمية بمجموعة متنوعة من المصطلحات، بأسلوب محايد وخطير ويتم تقديم الموضوعات غير الرسمية بلغة غير قياسية، وأسلوب عاطفي صغير، وتعسفي تمامًا.

مدعومة بدراسة النظرية أعلاه ومن نتائج المقابلات والملاحظات والتوثيق التي يحصل عليها الباحثة من نتائج في أهداف المعلم أو الطلاب يقوموا تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في التواصل اليومي لموازنة المهارات اللغوية للخصوم للتويخ أو تقديم المشورة للطلاب أو الأقران، هناك رغبة في فهم ما قيل من قبل المعلم والطلاب للبيئة في مدرسة يتولى الإسلامية الداخلية الحكمة تمبورا وكذلك عند الدراسة في الفصل، يلتزم المعلم بإعطاء الفهم للطلاب فهماً، لأن الطلاب لا يزالون يميلون إلى استخدام اللغة الأم التي هي اللغة الجاوية أو اللغة مادورا مادورا.

التحليل الأول، قائم على حقائق في المجال يجد الباحثة أنه في تعلم اللغة العربية في بعض الأحيان لا يدرك المعلم أنه في التواصل في الفصل الدراسي أو في بيئة المعهد الداخلية باستخدام لغة غير قياسية ، الفرقة أيضًا هناك مزيج من اللغة الأم ، مثل "beh" المضافة في كل محادثة. بالإضافة إلى ذلك ، في بعض الأحيان يعطي المعلم أيضًا تعليمات للطلاب باستخدام اللغة الإندونيسية التي تهدف إلى تسهيل الأمر على الطلاب لفهم ما يوجهه المعلم بسرعة.

التحليل الثاني ، الغرض من تبديل الرموز باستخدام الإندونيسية لأن بيئة المعهد الداخلية تفهم بشكل أفضل اللغة اليومية التي يتم ارتداؤها ، وهي اللغة الإندونيسية أو اللغة الأم (مادورا والجاوية).

تتم رغبة أوستاداه في تحقيق التوازن بين القدرة اللغوية للطلاب بحيث يسهل على الطلاب فهم المواد التي تم شرحها للطلاب إذا كانوا يعتقدون أن الطلاب لا يفهمون ما تم شرحه لغرض محدد يشجع المعلمين على التحول إلى استخدام اللغة الإندونيسية. وهذا مهم جدًا كاستراتيجية للتواصل فعالية التواصل بحيث يحصل جو التعلم على علاقات ذات معنى بين الاثنين.

التحليل الثالث، مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية لديها مجموعة متنوعة من أنواع اللغة الأم، مثل اللغة الأولى الإندونيسية واللغة الأم هي الجاوية والمادورية. يمتلك الطلاب في الفصل مهارات متعددة اللغات ، وهي القدرة على امتلاك أكثر من لغتين. يوجد أيضًا في التواصل اليومي في المعهد الداخلية، وجميع الطلاب تقريبًا في المعهد الداخلية لديهم لغات متعددة. وهذا لا ينفصل عن أهداف التعلم المشجع للغة العربية وتحقيق أهداف المدارس الداخلية الإسلامية في تطبيق اللغة العربية واللغة الإنجليزية في بيئة المعهد الداخلية.

(ج) أثر تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في التواصل في مدرسة بيت الإسلام الإسلامية الحكمة
تمبرجو جمبر

معرفة تأثير استخدام رمز تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التواصل أو التدريس والتعلم في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية في جمبر تمبوريجو من خلال نتائج الملاحظات الميدانية والمقابلات مع أستاذته أستاذها في المعهد الإسلامية الداخلية. أن هناك عوامل في استخدام رمز التبديل.

وفيما يلي شرح لنتائج مقابلة الباحث مع إحدى الشركات في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية:

وفيما يلي شرح لنتائج مقابلة الباحث مع إحدى الشركات في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية:

"أي أنه في الصف أحياناً لا يفهم الأطفال على الفور ما يفسره المعلم ، لذا سيقوم المعلم بترجمة اللغة تلقائياً إلى لغة يمكن للطلاب فهمها بالإضافة إلى عملية الاتصال اليومية بين الطلاب ، كما يقومون تلقائياً بتبديل الرموز أو مزج الرموز مع اللغة التي قد يتحدث بها الشخص الآخر سوف تفهم"

أن نرى من نتائج المقابلة أن العوامل التي تتسبب في استخدام تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم وفي عملية الاتصال بين الطلاب تشمل: (١) فهم الطلاب للمواد التي شرحها المعلم بحيث يقوم المعلم بتبديل الشفرة باستخدام لغة مفهومة من قبل طلاب (٢) بيئة منزلية (٣) بيئة صفية أو بيئة مدرسة بيت الحكمة الداخلية. إن اللغات الأم المختلفة (الجاوية والماذورية) هي العوامل التي تتسبب في رموز الأسس أو رموز اللغات المختلطة التي تستخدمها نتائج الملاحظات من قبل أحد المعلمين الدينيين في المعهد الإسلامية الداخلية. فيما يلي نتائج مقابلة مع أحد المعلمين الدينيين في المعهد الداخلية:

"سيأتون من قرى مختلفة من مدن مختلفة ، وسيحضرون لغتهم الأم تلقائياً ، لذا سيقوم الطلاب بتبديل الرموز تلقائياً أو مزج رموز لغتهم الأم. في الواقع ، ما زالوا يتعلمون كيف لا يربطون لغتهم الأم بلغة التنظيم في هذه المعهد الداخلية ، وأحياناً ما يجعلهم مرتبكين هو أنهم يجلبون لهجتهم المحلية في محادثة عربية في هذه المعهد الداخلية."

في عملية المقابلة ، رؤيته من لغة الطلاب اليومية المختلفة التي أن يكون لها تأثير إيجابي أو سلبي من استخدام تحويل الشفرة وتخلط الشفرة باللغة العربية التي يستخدمونها في التواصل اليومي.

حصلت نتائج المقابلات والملاحظات والتوثيق التي تحصل عليها الباحثة على نتائج أثر استخدام تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم في المواد العربية ، وكانت هناك آثار سلبية وتأثيرات إيجابية مدعومة بنتائج المقابلات مع الباحثة مع أحد المعلمين الدينيين في المعهد الداخلية الإسلامية التي قيلت في تحويل الشفرة وتخلط الشفرة المعلم في عملية التدريس والتعلم في الصف لها آثار إيجابية وسلبية. قد يشمل تدريس لغة ثانية في مجتمع متعدد اللغات اللغات الوطنية التي تؤثر في النهاية بين اللغتين على بعضها

البعض والتي تسمى في النظرية اللغوية حدث تبديل الكود وخلط الكود كجوانب من اللغة التي تميل إلى الحدوث في المجتمعات ثنائية اللغة. أحد الأحداث التي تحدث في المجتمعات ثنائية اللغة هو تبديل الكود وخلط الكود (جير و أغوستينا، ٢٠٠٤، ص. ٩٢).

الأثر الإيجابي لنقل الكود هو عملية التعليم والتعلم والتواصل في بيئة المعهد الداخلية تسير بشكل جيد وسلس ، أي التفاهم بين الطلاب والمعلمين ، الطلاب مع الطلاب حول استخدام اللغة العربية في الحياة اليومية. يحدث هذا بسبب قدرة المعلم على موازنة القدرات اللغوية التي يمتلكها الطلاب في الفصل ، بحيث للطلاب تلقي المادة أو المادة التي سيتم نقلها بشكل جيد ولا تجعل الطلاب يفهمون ما يفسره المعلم. في حين أن الأثر السلبي لحدوث تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم للمواد العربية هو الضرر الذي يلحق بالترتيب في استخدام اللغة العربية. أن تؤثر البيئة المنزلية أيضًا على اللغة اليومية للطلاب

أن يؤدي حدوث تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم للمواد العربية أو المواد الأخرى إلى تلف ترتيب اللغة العربية وفقًا لقواعد التحدث بشكل صحيح. تتضمن هذه التغييرات عوامل مثل العلاقة بين المتحدث والمستمع ، وتنوع اللغات ، والغرض من التحدث ، والمواضيع التي تمت مناقشتها ، وزمان ومكان التحدث. علاوة على ذلك ، قال جير ، تحويل الشفرة وتخلط الشفرة هو أحد أعراض تبديل استخدام اللغة بسبب المواقف المتغيرة (جير و أغوستينا، ٢٠٠٤، ص. ١٠٧). أضيفت من قبل الأناشيد أن تبديل الرمز لا يتم مشاركته بين اللغات فقط ، ولكن أن يحدث أيضًا بين الأشكال أو الأنماط الموجودة في لغة واحدة. على سبيل المثال ، حدث انتقالي حدث في فصل يدرس اللغات الأجنبية (على سبيل المثال العربية).

الباب الرابع

الخلاصة والاقتراحات

أ. الخلاصة

تلخيص نتائج البحث الذي تم إجراؤه في المجال فيما يتعلق بتحويل الشفرة وتخلط الشفرة على التواصل اليومي في مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية على النحو التالي:

١. استنتاج أنواع تبديل التعليمات البرمجية في الاتصال اليومي في بيئة المعهد الداخلية أنه عند تعلم لغة نوع تبديل التعليمات البرمجية المستخدمة في بيئة المعهد الداخلية وهي التبديل العربية إلى الإندونيسية. تستخدم اللغة التي يستخدمها المعلمون في الفصل أحياناً نماذج نقل رمز اللغة القياسية وغير القياسية عندما يقدم المعلم المشورة أو يعطي تعليمات للطلاب الذين يستخدمون اللغة الإندونيسية.

وبالمثل ، مع تخلط الشفرات ، يستخدم الطلاب أو المعلمون غالباً اللغة الإندونيسية أو اللغة الأم لتوضيح الكلمات غير المفهومة في اللغة العربية. اللغات الأم الموجودة في بيئة المعهد الداخلية هي الجاوية والمادورية.

٢. الغرض من تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في التواصل باللغة العربية في بيئة مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية هو أنه من المتوقع أن يكون لدى الطلاب القدرة على التحدث باللغة العربية بشكل صحيح وصحيح وفقاً لقواعد اللغة ، وقدرات احتياجاتهم واهتماماتهم. في حين أن المعلمين يهدفون إلى تطوير إمكانيات اللغة العربية لسانتري ، بالإضافة إلى أن يكونوا أكثر استقلالية في تحديد مواد تدريس اللغة وفقاً للظروف في بيئة مدرسة بيت الحكمة الداخلية وفقاً لقدرات الطلاب. هدف المعلم هو تحويل الشفرة وتخلط الشفرة باستخدام اللغة الإندونيسية أو اللغة الأم ، وهو إعطاء التفاهم للطلاب. في تعلم اللغة العربية في بيئة مدرسة بيت الحكمة الإسلامية الداخلية ،

يحاول الأستاذون استخدام اللغة العربية بشكل صحيح وصحيح ، ولكن في بعض الأحيان يكون هناك بعض الطلاب الذين لا يفهمون ويجعلون المعلم في نهاية المطاف يقوم بتحويل الرموز أو مزج الرموز إلى اللغة الإندونيسية أو اللغة الأم في البيئة.

٣. أثر تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في تعلم اللغة العربية ، حيث توجد تأثيرات سلبية وإيجابية لتحويل الشفرة وخلط الشفرة ، بما في ذلك التأثير الإيجابي لتحويل الشفرة وتخلط الشفرة ، أي عملية التدريس والتعلم وعمليات التواصل اليومية في البيئة تسير على ما يرام بطلاقة ، زيادة المعرفة بمفردات الطلاب وفهم أكبر للعلوم في اللغة العربية. التأثير الإيجابي هو التفاهم بين الطلاب والمعلمين حول علوم اللغة العربية. ح يحدث هذا بسبب قدرة المعلم على الموازنة بين المهارات اللغوية التي يمتلكها الطلاب في الفصل الدراسي وخارجه حتى يتم تلقي المواد التي سيتم نقلها أو الأهداف التي سيتم توفيرها بشكل جيد من قبل الطلاب.

في حين أن الأثر السلبي تحويل الشفرة وتخلط الشفرة في عملية التدريس والتعلم والتواصل اليومي مع اللغة العربية هو الضرر الذي يلحق بالترتيب في استخدام اللغة العربية فهو جيد وصحيح وفقاً للقواعد اللغوية. تؤثر البيئة المنزلية أيضاً بشكل كبير على اللغة اليومية للطلاب لأن العادات اللغوية التي يطبقها الآباء في المنزل جلبها إلى بيئة المعهد الداخلية من قبل الطلاب ، مثل تصرفات خطاب الطالب في الفصل مع الأقران وكذلك خارج الفصل أحياناً تحويل الشفرة وتخلط الشفرة إلى اللغة الأم.

ب. الاقتراحات

بناءً على عرض نتائج واستنتاجات البحث في هذه الدراسة ، فإن الاقتراحات التي للباحثين تقديمها للأطراف ذات الصلة هي كما يلي:

١. للمعلمين

يجب على المعلمين الاستمرار في تحسين مهاراتهم في التدريس وأفعال الكلام باللغة العربية ، في تدريس المواد العربية ، يتم تطبيق أي لغة أخرى على الطلاب دائمًا لاستخدام اللغة العربية الجيدة والصحيحة من حيث السؤال والإذن للمعلم وتحسين الانضباط في اللغة الجيدة والصحيحة مع قواعد اللغويات

٢. للمعهد

يجب وضع جميع سكان المدارس الداخلية لاستخدام الإندونيسية الجيدة والصحيحة في بيئة المعهد الداخلية حتى يتمكن الجميع من الحصول على لغة جيدة وصحيحة في عملية التواصل باللغة العربية.

٣. للطلاب

من المتوقع أن يشارك الطلاب بنشاط في عملية التواصل اليومية في مدرسة بيتول الإسلامية الداخلية في الحكمة باستخدام اللغة العربية بشكل صحيح وصحيح في إجراءات الكلام والتواصل مع المعلمين والأقران.

قائمة المصادر والمراجع

أ. المراجع العربية

- توفيق، محمد شاهين. (١٩٨٠). علم اللغة العام. القاهرة: مكتبة وهبة.
- رشدي، أحمد طعيمة. (١٩٨٩). تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. الرياض.
- صبر، إبراهيم السيد. (١٩٩٥). علم اللغة الاجتماعي مفهوم وقضاياها. دارالمعرفة الجامعة.
- كمال بشر. (١٩٩٧). علم اللغة الاجتماعي مدخل. القاهرة: دار عريب للطباعة و النشر والتوزيع.
- محمود عياد. (١٩٩٠). علم اللغة الاجتماعي. القاهرة: عالم الكتاب.
- فؤاد، أحمد محمود اليان. (١٩٩٢). المهارة اللغوية مهيةها و طارق تدرس. الرياض: دار المسلم لالنصر التزئ.

ب. المراجع الأجنبية

- Abd. Wahab Rosyidi dan Mamlu'atul Ni'mah. (2011). *Memahami Konsep Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang : UIN Maliki Press.
- Arikunto, Sahirsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik* (Jakarta: PT. Rineka Cipta)
- Arikunt, Suharsimi. (2010). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta:PT Rineka Cipta
- Aslinda dan Syafyahya, Leni. (2007). *Pengantar sosiolinguistik*. Bandung : PT. Refika Aditama.
- Chaer, Abdul dan Agustina, Leonie. (1995). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal cet pertama*. Jakarta : PT. Rineka Cipta.
- Chaer, Abdul dan Agustina, Leonie. (2004). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal cet kedua*. Jakarta : PT. Asdi Mahasatya.

- Chaer, Abdul dan Agustina, Leonie. (2010). *Sosiolinguistik Perkenalan Awal*. Jakarta : PT. Rineka Cipta.
- Hermawan, Acep. (2009). *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung : PT.Rosdakarya Offset.
- Muhadjir, Neong. (1996). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Yogyakarta:Rakesarasin.
- Milles, Mathew B dan A. Michael Huberman. (1992). *Analisis Data Kualitatif Buku Sumber Tentang Metode-Metode Baru*. Jakarta: Universitas Indonesia Press
- Miles, Matthew B & A. Michael, Huberman. (2005). *Qualitive Data Analysis (Terjemahan)*. Jakarta: UI-Press.
- Moleong, Lexy J. 2004. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT. Remaja Rosdakarya.
- Moleong, Lexy. (2007). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Nababan, P. W. J. (1986). *Sosiolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama.
- Nazir, Mohammad. (2003). *Metode Penelitian*. Jakarta: Penerbit Ghalia Indonesia.
- Nasution. (2006). *Metode Penelitian Naturalistik-Kualitatif*. Bandung: Tarsito.
- Ohoiwutun, Paul. (1997). *Sosiolinguistik : Memahami Bahasa dalam Konteks Masyarakat dan Kebudayaan*. Terjemahan oleh Herman Sudrajat. Jakarta : Kesaint Blanc.
- Rahardi, R Kunjana. (2010). *Kajian Sosiolinguistik ihwal kode dan alih kode*. Bogor : Ghalia Indonesia.
- Suryabrata, Sumadi. (1987). *Metode Penelitian*. Jakarta : Rajawali.
- Sukardi, (2003). *Metodologi Penelitian Pendidikan : Kompetensi dan Praktiknya*. Jakarta: Bumi Aksara
- Soehartono, Irawan. (2002). *Metode Penelitian Sosial*. Bandung:Remaja Rosda Karya.
- Sugiyono. (2013). *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: ALFABETA.
- Sugiyono, 2009, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif dan R&D*, Bandung : Alfabeta.
- Suryabrata, Sumardi. (2004). *Metode Penelitian*. Jakarta: Rajawali Press.
- Subyakto, Nababan dan Sri Utari. (1992). *Psikolinguistik Suatu Pengantar*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Suwito, (1983). *Artikel Sosiolinguistik*. [www.Http://Artikel-suwito-sosio.co.id](http://Artikel-suwito-sosio.co.id) di

akses (7 Maret 2020).

Suwito, (1983). *Pengantar Awal Sociolinguistik. Teori dan Problema*. Surakarta:
Henry Offest.



Lampiran-lampiran



YAYASAN BAITUL HIKMAH TEMPUREJO
KULLIYATUL MU'ALLIMIN WAL MU'ALLIMAT AL-ISLAMIYAH
PONDOK PESANTREN BAITUL HIKMAH
 Sekertariat : Jl. KH. Abdurrahman 132 Telp. 0031-7578844
 Tempurejo-Jember

No : 043/SKSP/KMI-PPBH/VI/2020
 Lamp : -
 Perihal : Keterangan Selesai Penelitian

Kepada
 Yth. Dekan Fakultas Humaniora UIN Maulana Malik Ibrahim
 di-
 Tempat

Assalamu'alaikum warahmatullah wabarakatuh.

Berdasarkan surat saudari Nomor: B-826/FHm/TL.00/05/2020 tanggal 4 Mei 2020, perihal izin melakukan penelitian di Pondok Pesantren Baitul Hikmah Tempurejo Jember maka bersama ini kami sampaikan kepada yang bersangkutan bahwa mahasiswi yang berketerangan di bawah ini:

Nama : Dini Kamala En Es.
 NIM : 16310106
 Judul Penelitian : " تحويل الشفرة وتخليطها في مهارة الكلام بالعربية في المعهد العصري بيت الحكمة تمفوجو جمبر "

Benar-benar telah melakukan penelitian di Pondok Pesantren Baitul Hikmah Tempurejo Jember.

Demikian surat ini kami buat, agar dapat di pergunakan sebagaimana mestinya dan atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum warahmatullah wabarakatuh.

Tempurejo, 17 Juni 2020
 Direktur KMI



H. M. YUSFIHADI, M. Pd.





PROFIL PONDOK PESANTREN

1. NAMA PONDOK : PONDOK PESANTREN BAITUL HIKMAH
2. NOMOR STATISTIK : 510035090090
3. NAMA PIMPINAN : KH. BAIHAQI BUSRI
4. ALAMAT PONDOK : JL. KH. ABDURRAHMAN NO.132 DESA
TEMPUREJO
KEC. TEMPUREJO KAB. JEMBER PROV. JAWA
TIMUR
5. NO. TELEPHONE/FAX : 0331-757844
6. NO. HANDPHONE : 081234999992
7. NAMA YAYASAN : YAYASAN BAITUL HIKMAH TEMPUREJO
8. SK KEMENKUMHAM : AHU-0019215.AH.01.04 TAHUN 2015
9. ALAMAT YAYASAN : JL. KH. ABDURRAHMAN NO. 132 TEMPUREJO
JEMBER
10. E-MAIL : baitulhikmahponpes@gmail.com
Yusfihadibusri@gmail.com
11. PROFIL PONDOK :

a. PENDAHULUAN

Pondok Pesantren Baitul Hikmah berlokasi di desa terpencil di Kabupaten Jember, tepatnya di desa Tempurejo Kecamatan Tempurejo. Jarak tempuh dari Pusat Kota Jember sejauh 20 km ke arah selatan. Pondok Pesantren Baitul Hikmah dikelilingi oleh masyarakat yang religious, dikarenakan di desa tersebut sudah berdiri jauh lebih awal yaitu Pondok Pesantren Salaf, yang banyak memberikan kontribusi kultur sosial bagi masyarakat disekitarnya.

Pondok Pesantren Baitul Hikmah berada di tengah tengah masyarakat tempurejo dengan visi memberikan pendidikan yang proporsional yaitu pendidikan umum dan pendidikan agama. Pondok Pesantren Baitul Hikmah mempunyai misi untuk menyelamatkan generasi muslim di era globalisasi dengan memberikan pendidikan agama dan pendidikan umum secara proporsional.

Pondok Pesantren Baitul Hikmah dalam Kegiatan Belajar Mengajar melaksanakan 2 kurikulum yakni kurikulum formal regular dan kurikulum KMI.

Untuk santri yang mukim menggunakan kurikulum KMI dan untuk pelajar yang diluar menggunakan kurikulum formal (mts. & SMK).

b. SEJARAH PONDOK

Pondok Pesantren Baitul Hikmah baitul barawal dari berdirinya pendidikan Formal MI Miftahul Ulum oleh Hartawan Busri pada tahun 1964 dan mts. Baitul Hikmah didirikan oleh Baihaqi Busri pada tahun 1970. Pada Tahun 1982 dibentuklah Yayasan Pondok Pesantren Baitul Hikmah dengan susunan Pengurus Ketua Imam Masyhudi, Sekretaris Alimuddin dan Bendahara Baihaqi Busri. Kurikulum Pendidikan yang digunakan pada saat ini menggunakan kurikulum Formal (Departemen Agama). Pada Tahun 1986, Yayasan Pondok Pesantren Baitul Hikmah mendirikan SMEA (Sekolah Menengah Ekonomi Atas) Baitul Hikmah yang kini berubah menjadi SMK Baitul Hikmah.

Semenjak didirikannya mts Baitul Hikmah, ada beberapa siswa yang berasal dari desa lainnya kesulitan untuk menimba ilmu di mts Baitul Hikmah dikarenakan jauhnya lolasi Madrasah. Ada beberapa wali murid yang menitipkan putra-putrinya di Rumah Kepala mts Baitul Hikmah, yang kebetulan ada local Musholla yang bisa ditempati oleh para siswa yang mau ngekost pada waktu itu. Setiap tahun jumlah siswa/siswi mukim terus bertambah.

Akhirnya Pada Tahun 1999, dimulailah Pondok Pesantren Baitul Hikmah dengan mendirikan lokal asrama dan menerima pelajar yang mau mondok. Pada tahun tersebut dimulailah Pendidikan Pondok Pesantren dengan menggunakan kurikulum formal mts dan SMK. Barulah pada tahun 2013 (Tahun Ajaran 2013/2014), kurikulum perpaduan antara Pesantren/KMI dan Formal (Mts dan SMK) di Pondok Pesantren Baitul Hikmah.

c. PENDIRI

Pondok Pesantren Baitul Hikmah dididirikan oleh ; KH. Baihaqi Busri. Proses Belajar Mengajar dan Administrasi dibantu oleh keluarga dan alumni Gontor, diantaranya : Mukhtarullah, BA (Perintis Pondok Modern Gontor V Darul Muttaqin Kaligung Banyuwangi, H. Abdul Halim (alumni Gontor), KH. Sholeh Syarfan (Ketua IKPM Jember), H. Baidhowi (Alumni Gontor) dan Yusfihadi (Putra Pertama Pendiri, Alumni Gontor 1992).

d. STATUS WAKAF / PRIBADI

Status Tanah yang dimiliki oleh Yayasan Baitul Hikmah ada yang telah bersertifikat wakaf, ada yang masih dalam proses Ikrar Wakaf dan ada yang masih hak milik yayasan.

e. LUAS TANAH

Tanah Wakaf	: 7.500 m ²
Akte Ikrar Wakaf	: 1.496 m ²
Luas Hak milik	: 8.200 m ²
JUMLAH	: 17.196 m²

LEMBAGA – LEMBAGA PENDIDIKAN DALAM YAYASAN BAITUL HIKMAH:

A. MADRASAH IBTIDA'YAH (MI “MIFTAHUL ULUM”)

Kelas	2015 / 2016	2016 / 2017
I	33	50
II	25	29
III	23	25
IV	27	23
V	20	27
VI	25	20
Jumlah	153	174

4. Jumlah Kelas /Rombongan Belajar : 7 rombel

5. Data Tenaga Pengajar/Guru

A. Guru Tetap Yayasan	: 1 orang
B. Guru Tidak Tetap	: 9 orang
C. Guru PNS Dipekerjakan	: 1 orang
<u>D. Staf Tata Usaha</u>	<u>: 1 orang</u>
JUMLAH	: 13 orang

B. MADRASAH TSANAWIYAH (mts. “BAITUL HIKMAH”)

Kelas	2015 / 2016	2016 / 2017
I	229	128
II	196	163
III	173	140
Jumlah	648	481

4. Jumlah Kelas /Rombongan Belajar : 18 Rombel

5. Data Tenaga Pengajar/Guru

A. Guru Tetap Yayasan	: 5	orang
B. Guru Tidak Tetap	: 49	orang
C. Guru PNS Dipekerjakan	: 2	orang
D. Staf Tata Usaha	: 9	orang
JUMLAH	: 65	orang

B. SEKOLAH MENENGAH KEJURUAN (SMK. “BAITUL HIKMAH”)

Kelas	2015 / 2016	2016 / 2017
I	132	142
II	128	132
III	95	128
Jumlah	355	402

- Ruang Ruang Kelas/Rombel: 9 Rombel

5. Data Tenaga Pengajar/Guru

A. Guru Tetap Yayasan	: 2	orang
B. Guru Tidak Tetap	: 7	orang
C. Guru PNS Dipekerjakan	: 1	orang
D. Staf Tata Usaha	: 2	orang
JUMLAH	: 12	orang

7. Data Santri Mukim

A. Putra	: 126	orang
B. Putri	: 135	orang

JUMLAH : 261 orang

8. Ruang Asrama:

- A. Asrama Putra : 5 lokal
 B. Asrama Putri : 9 lokal

9. Sarana Prasarana

- MCK : 18 kamar
- Listrik : 5 unit (@ 900w)
- Sumur : 5 buah
- Lapangan Olahraga : 2 unit
- Perpustakaan : 1 unit
- Komputer : 25 unit

C. KULLIYATUL MU'ALLIMIN/ MUALLIMAT AL-ISLAMIYAH

NO	KELAS	2016/2017	2017/2018	2018/2019
1	I ADI	45	55	45
2	II ADI	55	36	46
3	III ADI	49	54	33
4	IV ADI	15	8	25
5	V ADI	-	15	6
6	VI ADI	-	-	15
5	I INT	18	18	25
6	2 INT	-	25	16
7	3 INT	-	-	14
	JUMLAH	182	211	225

Data Tenaga Pengajar/Guru

- A. Guru Tetap Yayasan : 23 orang
 B. Guru Tidak Tetap : 14 orang
 C. Guru PNS Dipekerjakan : 1 orang

D. Staf Tata Usaha : 2 orang
JUMLAH : **40** orang

Jember, 2 Maret 2017

Pengasuh

KH. BAIHAQI BUSRI



**HASIL KETETAPAN MUSYAWARAH KELIA IKATAN SANTRI BAITUL
HIKMAR (ISBAR) PONDOK PESANTREN BAITUL HIKMAH NOMOR
06/MUKERUISBAHIV/1441
TENTANG PROGRAM KERJA PENINGKATAN BAHASA**

DEFINISI

Bagian peningkatan bahasa adalah bagian yang menangani dan mengusahakan peningkatan mutu bahasa

FUNGSI

1. Sebagai Pembantu Pimpinan Pondok dalam
 - a. Menegakkan disiplin dan sunnah Pondok Pesantren Baitul Hikmah
 - b. Menerapkan Motto dan Panca Jiwa Pondok Pesantren Baitul Hikmah
2. Penyediaan sarana dalam peningkatan bahasa resmi di Pondok Pesantren Baitul Hikmah
3. Mengasah kreatifitas santri dalam mendalami bahasa resmi
4. Bertanggungjawab atas peningkatan kualitas bahasa resmu di Pondok Pesantren Baitul Hikmah

TUGAS

A. TUGAS RUTIN

1. Memberikan kosa kata bahasa arab, inggris dan indonesia setelah sholat subuh selama 15 menit
2. Menerapkan tata bahasa yang baik dan benar dalam percakapan sehari hari
3. Mewajibkan :
 - a. Menghafal kosa kata setiap masuk kamar bagi seluruh santri
 - b. Kepada pemberi kosa kata untuk:
 - Menghafalkan kosa kata pada malam hari
 - Menggunakan papan bahasa ketika memberikan kosa kata
- 3 Mewajibkan kepada santri untuk
 - a Menggunakan
 - Panggilan Al-Ukh kepada pengurus.
 - Bahasa resmi
 - b. Menggunakan bahasa sesuai dengan waktunya
 - c. Menghafal kosa kata yang telah diberikan seminggu sekali

PROGRAM KERJA

PASAL 1

DISIPLIN

1. Mengadakan
 - a Ujian vocabularies pergolongan dengan sistem piala bergilir setiap 3 bulan sekali
 - b. Evaluasi pada bagian bahasa pusat dengan ustadzah pembimbing seminggu sekali.

PASAL II

PERSIDANGAN

1. Membuat
 - a. Grafik pelanggaran bahasa setiap 2 minggu sekali.
 - b. Buku data pelanggaran dan mengumumkannya kepada anggota
2. Memberi hukuman bagi pelanggar bahasa.

PASAL III PENINGKATAN BAHASA

1. Mengajukan kosa kata setiap sore kepada ustadzah pembimbing.
2. Mengadakan
 - a. Club bahasa (*English club & Arabic club*).
 - b. Language party (*Queen of language & Princess of language*).
 - c. Pembuatan Insha' setiap seminggu sekali bagi seluruh santri.
 - c. Seluruh sunti untuk membawa buku kosa kata atau hand book
 - d. Seluruh anggota untuk membawa pena, buku dan kamus disetiap pemberian kosa kata
4. Memeriksa buku muhadatsah dan *daily conversation* seminggu sekali
5. Membuat papan pemberitahuan pergantian bahasa
6. Membunyikan bel sebelum dan sesudah *vocabularies*.
7. Memanggil santri yang telat dan tidak mengikuti *vocabularies* menggunakan *microfon*.
8. Mengumpulkan buku *vocabularies* setiap hari kamis.

B. TUGAS TIDAK RUTIN

1. Membuat
 - a. Majalah dinding ISBAH *language*.
 - b. Sampul untuk buku *vocabularies*.
 - c. Buku absen bagi santri yang tidak mengikuti *vocabularies*.
 - d. Papan membenaran bahasa.
 - e. Surat izin *vocabularies* bagi santri yang berhalangan.

WEWENANG

1. Memberikan
 - a. Sanksi kepada santri sesuai silabus pelanggaran.
 - b. Kerudung pelanggaran sesuai pelanggaran khusus.
 - c. Penghargaan bagi :
 - Anggota yang meraih nilai tertinggi dalam ujian *vocabularies*.
 - Kelompok tersemangat dalam *vocabularies*.
2. Menindak:
 - a. Pengurus yang tidak menghafal kosa kata.
 - b. Santri yang tidak :
 - Menulis dan menghafal kosa kata.
 - Mengikuti pemberian kosa kata setelah sholat shubuh.
 - Menggunakan bahasa resmi.

**PONDOK PESANTREN
BAITUL HIKMAH
PUTRI**

MOTO PONDOK

1. Berbudi tinggi
2. Berbadan sehat
3. Berpengetahuan luas
4. Berfikiran bebas

PANCA JIWA

1. Keikhlasan
2. Kesederhanaan
3. Berdikari
4. Ukhuwah islamiah
5. Kebebasan

PANCA JANGKA

1. Pendidikan dan Pengajaran
2. Kaderisasi
3. Pergedungan
4. Pengadaan Sumber Dana
5. Kesejahteraan Keluarga Pondok

Profil Pondok

Kurikulum

Serba Serbi

PONDOK

PESANTREN

BAITUL

HIKMAH

PUTRI

Kantor Sekretariat

PONDOK PESANTREN BAITUL HIKMAH

Jln. K.H. Abdurrahman No. 132.

Krajan-Tempurejo-Jember

Kode Pos : 68173

PROFIL DAN SERBA-SERBI
KULLIYATU-L-MU'ALLIMIN WAL MU'ALLIMAT AL-ISLAMIYAH
PONDOK PESANTREN BAITUL HIKMAH

A. Visi, Misi dan Tujuan Pondok Pesantren Baitul Hikmah

1. Visi

Sebagai lembaga pendidikan pencetak kader-kader pemimpin umat, menjadi tempat ibadah talabu al-'ilmi; dan menjadi sumber pengetahuan Islam, bahasa al-Qur'an, dan ilmu pengetahuan umum, dengan tetap berjiwa pesantren.

2. Misi

- Membentuk generasi yang unggul menuju terbentuknya khaira ummah.
- Mendidik dan mengembangkan generasi mukmin-muslim yang berbudi tinggi, berbadan sehat, berpengetahuan luas, dan berpikiran bebas, serta berkhidmat kepada masyarakat.
- Mengajarkan ilmu pengetahuan agama dan umum secara seimbang menuju terbentuknya ulama yang intelek.
- Mewujudkan warga negara yang berkepribadian Indonesia yang beriman dan bertakwa kepada Allah SWT.

3. Tujuan

- Terwujudnya generasi yang unggul menuju terbentuknya khaira ummah.
- Terbentuknya generasi mukmin-muslim yang berbudi tinggi, berbadan sehat, berpengetahuan luas, dan berpikiran bebas, serta berkhidmat kepada masyarakat.
- Lahirnya ulama intelek yang memiliki keseimbangan dzikir dan pikir.
- Terwujudnya warga negara yang berkepribadian Indonesia yang beriman dan bertakwa kepada Allah SWT.

B. Kurikulum Kulliyatu-l-Mu'allimin wal Mu'allimat Al-Islamiyah (KMI)

Kulliyatu-l-Mu'allimin wal Mu'allimat Al-Islamiyah itu sendiri adalah persemaian guru-guru yang diambil dari istilah Bahasa Arab. Yang artinya, lembaga KMI berusaha mencetak alumninya untuk menjadi pendidik atau mu'allim yang memiliki kemampuan unggul. Adapun kurikulum KMI terdiri dari Ilmu Pengetahuan Umum 100%, Ilmu Pengetahuan Agama 100%. Kurikulum KMI (Kulliyatu-l-Mu'allimin wal Mu'allimat Al-Islamiyah) Pondok Pesantren Baitul Hikmah

Tempurejo merupakan modifikasi dari beberapa kurikulum; yaitu kurikulum Departemen Pendidikan Nasional, kurikulum Departemen Agama, dan kurikulum pesantren yang mengacu pada Pondok Modern Darussalam Gontor. Hal ini menunjukkan bahwa antara ilmu agama dan umum tidak dapat dipisahkan dan tetap diajarkan berlandaskan Al-Qur'an dan Sunnah. Semua bersumber dari Allah dengan segala ciptaan-Nya atau segala sesuatu yang lahir dari ciptaan-Nya. Secara mendasar, tujuan pengajaran kedua macam ilmu tersebut adalah untuk membekali siswa dengan dasar-dasar ilmu menuju kesempurnaan menjadi hamba Allah dan Pemimpin Peradaban Dunia. Selain itu, kurikulum KMI tidak terbatas pada pelajaran di kelas saja, melainkan keseluruhan kegiatan di dalam dan di luar kelas merupakan proses pendidikan yang tak terpisahkan.

C. Profil Guru KMI

Dewan Guru KMI Pondok Pesantren Baitul Hikmah berasal dari tamatan KMI Pondok Modern Darussalam Gontor Pusat, Gontor Cabang dan Pondok-pondok Alumninya, atau lulusan KMI yang telah tamat belajar di perguruan tinggi; dan wajib bertempat tinggal di asrama.

Selain sebagai pendidik, pengajar dan pembimbing santri, Guru KMI Pondok Pesantren Baitul Hikmah juga sebagai staff pembantu Pondok (tata usaha, pengurus unit usaha, dll.)

Untuk meningkatkan kompetensi guru-guru, KMI Pondok Pesantren Baitul Hikmah melakukan beberapa usaha dan program, diantaranya: Penataran dan pelatihan, ta'hil (Pengayaan Guru Materi Pelajaran), tugas belajar, pemeriksaan satuan pelajaran, supervisi pengajaran yang dilakukan setiap minggu, pemeriksaan pencapaian target KBM dengan memeriksa catatan siswa.

D. Mata Pelajaran

a. Kelas 1

- | | | |
|--------------|------------------|-----------------|
| 1) Fiqih | 9) Nisaiyah | 17) Khot |
| 2) Tauhid | 10) Tajwid | 18) IPS |
| 3) Imla' | 11) Al Qur'an | 19) PKn |
| 4) Mahfudhat | 12) Mutholaah | 20) IPA |
| 5) T. Lughah | 13) Reading | 21) B. Inggris |
| 6) Ta'lim | 14) Tarikh Islam | 22) MTK |
| 7) Tafsir | 15) Hadist | 23) B. Indonesi |
| 8) Tarjamah | 16) Berhitung | |

b. Kelas 2

- | | | |
|--------------|------------------|------------------|
| 1) Fiqih | 10) Tajwid | 19) Khot |
| 2) Tauhid | 11) Insya' | 20) IPS |
| 3) Imla' | 12) Mutholaah | 21) PKn |
| 4) Mahfudhat | 13) Nahwu | 22) IPA |
| 5) T. Lughah | 14) Reading | 23) B. Inggris |
| 6) Ta'lim | 15) Tarikh Islam | 24) MTK |
| 7) Berhitung | 16) Hadist | 25) B. Indonesia |
| 8) Tarjamah | 17) Sharaf | |
| 9) Nisaiyah | 18) Al Qur'an | |

c. Kelas 3

- | | | |
|----------------|------------------|---------------|
| 1) Fiqih | 10) Usulul Fiqh | 19) Khot |
| 2) Tarbiyah | 11) Insya' | 20) Nahwu |
| 3) Imla' | 12) Mutholaah | 21) IPS |
| 4) Mahfudhat | 13) Faroid | 22) PKn |
| 5) Dinul Islam | 14) Reading | 23) IPA |
| 6) Ta'lim | 15) Tarikh Islam | 24) Inggris |
| 7) Tafsir | 16) Hadist | 25) MTK |
| 8) Tarjamah | 17) Sharaf | 26) Indonesia |
| 9) Nisaiyah | 18) Grammar | |

d. Kelas 4

- | | | |
|----------------|------------------|-----------------------|
| 1) Fiqih | 10) Usulul Fiqh | 19) Grammar |
| 2) Tauhid | 11) Insya' | 20) P. Bisnis |
| 3) Hadist | 12) Mutholaah | 21) Ekonomi Bisnis |
| 4) Mahfudhat | 13) Balaghah | 22) Komunikasi Bisnis |
| 5) Dinul Islam | 14) Reading | 23) Marketing |
| 6) Ta'lim | 15) Tarikh Islam | 24) Administrasi |
| 7) Tafsir | 16) Tarbiyah | 25) Simulasi Digital |
| 8) Tarjamah | 17) Sharaf | 26) MTK |
| 9) Nisaiyah | 18) Nahwu | 27) Indonesia |

e. Kelas 5

- | | | |
|--------------|----------------------|---------------------|
| 1) Fiqih | 10) Usulul Fiqh | 19) Grammar |
| 2) Tauhid | 11) Insyah | 20) Administrasi |
| 3) Hadist | 12) Mutholaah | 21) Bisnis Ritel |
| 4) Mahfudhat | 13) Balaghah | 22) Bisnis Online |
| 5) Adyan | 14) Reading | 23) Penataan Produk |
| 6) Ta'lim | 15) Mustolahul Hadis | 24) Produk Kreatif |
| 7) Tafsir | 16) Tarbiyah | 25) MTK |
| 8) Tarjamah | 17) Tarikh Adab | 26) Indonesia |
| 9) Nisaiyah | 18) Nahwu | |

f. Kelas 6

- | | | |
|----------------------------|-----------------|------------------------------|
| 1) Al-Insyah | 8) Ushul Fiqh | 16) Penataan Produk |
| 2) Mutholaah | 9) Fiqh | 17) Bisnis Online |
| 3) Nahwu | 10) Tauhid | 18) Pengelolaan Bisnis Ritel |
| 4) Balaghoh | 11) At-Tarbiyah | 19) Administrasi Transaksi |
| 5) Tarjamah | 12) Nisaiyyah | 20) Produk Kreatif |
| 6) Hadist | 13) Grammar | |
| 7) Mustholah
u-l-Hadist | 14) Matematika | |
| | 15) Indonesia | |

g. Kelas 1 intensif

- | | | |
|--------------|--------------------|-----------------------|
| 1) Fiqih | 10) Berhitung | 19) P. Bisnis |
| 2) Tauhid | 11) Al Qur'an | 20) Ekonomi Bisnis |
| 3) Imlah | 12) Mutholaah | 21) Komunikasi Bisnis |
| 4) Mahfudhat | 13) Tajwid | 22) Marketing |
| 5) T. Lughah | 14) Reading | 23) Administrasi |
| 6) Ta'lim | 15) Tarikh Islam | 24) Simulasi Digital |
| 7) Tafsir | 16) Hadist | 25) MTK |
| 8) Tarjamah | 17) English Course | 26) Indonesia |
| 9) Nisaiyah | 18) Khot | |

h. Kelas 2 intensif

- | | | |
|-------------------|------------------|---------------------|
| 1) Fiqih | 10) Usulul Fiqh | 20) Administrasi |
| 2) Tarbiyah | 11) Insya' | 21) Bisnis Ritel |
| 3) Imla' | 12) Mutholaah | 22) Bisnis Online |
| 4) Mahfudhat | 13) Faroid | 23) Penataan Produk |
| 5) Dinul
Islam | 14) Reading | 24) Produk Kreatif |
| | 15) Tarikh Islam | 25) Grammar |
| 6) Ta'lim | 16) Hadist | 26) MTK |
| 7) Tafsir | 17) Shorof | 27) Indonesia |
| 8) Tarjamah | 18) Nahwu | |
| 9) Nisaiyah | 19) Khot | |

i. Kelas 3 intensif

- | | |
|-----------------------|----------------------------|
| 1) Al-Insya' | 22) Pengelolaan Bisnis |
| 2) Mutholaah | 23) Administrasi Transaksi |
| 3) Nahwu | 24) ProdukKreatif |
| 4) Balaghoh | |
| 5) Tarikh Adab Lughoh | |
| 6) Tarjamah | |
| 7) Tafsir | |
| 8) Hadist | |
| 9) Mustholah Hadist | |
| 10) Ushul Fiqh | |
| 11) Fiqh | |
| 12) Tauhid | |
| 13) Muqoronatu Adyan | |
| 14) Al-Mahfudzot | |
| 15) At-Tarbiyah | |
| 16) Nisaiyyah | |
| 17) Grammar | |
| 18) Matematika | |
| 19) Indonesia | |
| 20) Penataan Produk | |
| 21) Bisnis Online | |

j). Kegiatan

a. Kegiatan Harian

Jam	Kegiatan
03.00-03.45	Santri bangun tidur dan mempersiapkan untuk sholat tahajud dan sholat shubuh yang dipandu oleh pengurus.
03.45-04.10	Sholat shubuh dilakukan secara berjamaah oleh seluruh santri yang dipimpin oleh imam yaitu ustzdh atau pengurus (<i>manager</i>) kemudian zikir dan membaca al-maksurat
04.10-04.30	Santri muhadatsah yaitu menghafalkan dua mufradat dan vocab secara bersama-sama di halaman depan
04.30-06.00	Santri untuk mempersiapkan diri untuk berangkat kesekolah.
06.00-06.30	Santri sarapan pagi
06.30-06.45	Pengurus mulai mengabsen santri
06.45-07.00	Berdo'a bersama sebelum masuk kelas dan santri mulai memasuki kelas serta mempersiapkan diri untuk mengikuti pelajaran
07.00-08.30	Kegiatan belajar mengajar (KBM) dikelas
08.30-09.00	Santri melakukan sholat dhuha
09.00-10.30	Kegiatan belajar mengajar (KBM) dikelas
10.30-11.00	Istirahat
11.00-12.30	Kegiatan belajar mengajar (KBM) dikelas
12.30-14.00	Melaksanakan sholat dhuhur berjamaah dan makan siang
14.00-14.45	Kegiatan belajar mengajar (KBM) dikelas
14.45-15.15	Melaksanakan sholat asar berjamaah dan membaca al-maksurat
15.15-16.30	Free (kecuali yang mengikuti ekstrakurikuler)
16.30-17.00	Persiapan ke musholla
17.00-17.30	Membaca jus amma dan persiapan sholat magrib
17.30-18.30	Sholat magrib berjamaah, dzikir dan membaca al-qur'an yang di pandu oleh pengurus dan ustadzah
18.30-19.00	Sholat isya' berjamaah dan dzikir

19.00-19.15	Pengumuman bagi santri yang melakukan pelanggaran
19.15-19.45	Makan malam
19.45-20.00	Persiapan belajar dan do'a bersama
20.00-21.30	Santri belajar dikelas seperti menyetor hafalan, belajar untuk persiapan materi keesokan hari, mengerjakan tugas, konsultasi kepada ustzdh dan lain sebagainya.
21.30-22.00	Berdo'a bersama dan Santri kembali ke kamar untuk persiapan istirahat (tidur malam)
22.00-03.00	Santri Istirahat (tidur malam)

- a. Kegiatan Mingguan
 - i. Muhadhoroh (Latihan Pidato 3 Bahasa)
 - ii. Latihan Pramuka
 - iii. Kajian Ta'limu-l-Muta'allim
- b. Kegiatan Setengah-tahunan
 - iv. Ujian Pertengahan Tahun dan Akhir Tahun
 - v. Uji Publik menjelang Liburan
 - vi. Pesan dan Nasehat Menjelang Liburan
 - vii. Liburan Pertengahan tahun dan Akhir Tahun
- c. Kegiatan Tahunan
 - viii. Apel Tahunan Pekan Perkenalan Khutbat-l-'Arsy
 - ix. Kuliah Umum Pekan Perkenalan Khutbat-l-'Arsy
 - x. Pekan Olahraga dan Seni
 - xi. Muslimah Adventure Camp (Lomba Perkemahan Pramuka)
 - xii. Isbah Award (Penobatan Santri Berprestasi)
 - xiii. Princess and Quenn Language (Penobatan Ratu Bahasa)
 - xiv. Drama Contest (Lomba Drama B. Arab dan B. Inggris)
 - xv. Muhadhoroh Akbar (Lomba Pidato 3 Bahasa)

E. Ekstrakurikuler

- a. Ekstrakurikuler Wajib
 - i. Pidato 3 Bahasa
 - ii. Pramuka

b. Ekstrakurikuler Pilihan

- i. Olahraga (Basket, Voly, Bulu Tangkis, dll)
- ii. Kesenian (Melukis, Kaligrafi, Hadrah, Seni Bela Diri, Tilawah)

F. Jam Berkunjung

Dilarang berkunjung diluar jam yang telah ditentukan*

Hari Selasa	: 15.30 – 17.00 WIB	(Sore)
Hari Jum'at	: 08.30 – 11.30 WIB	(Pagi)
	12.00 – 14.30 WIB	(Siang)
	15.30 – 17.00 WIB	(Sore)

**Jadwal ini dapat berubah sewaktu-waktu*



سيرة ذاتية

ديني كمالا اين ايس، ولدت في ناعاسوروك كاليمانان الغربية ١٣ اغوستوس ١٩٩٧. تخرجت من المعهد الإبتدائية الحكومية في جمبر سنة ٢٠١٠ م ثم التحقت بالمعهد المتوسطة الإسلامية بيت الحكمة سنة ٢٠١٣، ثم التحقت بالمعهد الإسلامية الحكومية ١ جمبر وتخرجت فيه سنة ٢٠١٦ ثم التحقت بالجامعة مولانا مالك إبراهيم بمالنج حتى حصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية و أدبها سنة ٢٠٢٠.



